

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
8  
NOVEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

68<sup>e</sup> année  
2013  
N° 13-45 - 1,20 €

OUVERTURE LE 8 NOV.  
DE VOTRE MAGASIN



**SARLAT**  
100 CARRÉFOUR  
**ELECTROMÉNAGER**  
**IMAGE - SON**  
[WWW.EXTRA-SARLAT.FR](http://WWW.EXTRA-SARLAT.FR)  
L'AMBIANCE INSTALLATION SAV  
05 53 26 19 70

## Le passionné qui restaure le château du Sirey



Chez les Cluzel, le travail ne fait pas peur. Avec le soutien de sa famille, Etienne s'est lancé dans la restauration d'une bâtisse du XV/XVI<sup>e</sup> siècle, à Prats-de-Carlux, qui avait été détruite par une explosion due à une fuite de gaz. **Page 3**

## Mise en valeur du territoire du Carluxais



Des étudiants bordelais ont établi une étude des potentialités territoriales.

**Page 8**

## La Roque-Gageac Dernière phase pour les travaux



Le chantier d'élargissement de la voie centrale dans le bourg a repris. La circulation est coupée pour cinq mois environ.

**Page 8**



**SAUT EN CHUTE LIBRE EN TANDEM**

RESERVATION : 06 03 97 24 08  
OU  
SUR LE SITE INTERNET

[WWW.PARACHUTE-DORDOGNE.FR](http://WWW.PARACHUTE-DORDOGNE.FR)

**AÉRODROME DE SARLAT/DOMME**

## Faits divers

### Deux Vézacois égarent leur voiture à Sarlat... Ils vont dormir à l'hôtel

Le 29 octobre, un couple d'octogénaires vézacois décident de se rendre à Sarlat. Ils garent leur voiture rue de Cahors et vont faire leur course. Hélas, quand vient le moment de regagner leur village, impossible pour eux de se rappeler où ils ont stationné le véhicule. La nuit tombant, ils se décident donc à prendre une chambre dans un hôtel... situé à deux pas de la rue de Cahors.

L'absence de ces personnes à leur domicile a inquiété l'infirmière du monsieur qui a alerté les pompiers dès le 29 au soir, puis les gendarmes le lendemain matin. L'ouverture de porte d'entrée au domicile ayant été réalisée et l'absence des deux seniors constatée, les recherches ont pris de l'ampleur. Douze militaires, épaulés par le maire de Vézac, ont minutieusement cherché les retraités, jusqu'à retrouver l'automobile à 12 h. Les octogénaires se sont ensuite présentés eux-mêmes à la brigade de Sarlat en milieu d'après-midi.

### Cambriolages

**Montignac-sur-Vézère.** Dans la nuit du 30 au 31 octobre, des cambrioleurs ont forcé l'entrée principale d'un magasin de bricolage et ont volé une vingtaine de tronçonneuses, au prix unitaire d'environ 400 €. Le groupe anticambriolage (GAC) mène l'enquête en lien avec la brigade du Lardin-Saint-Lazare.

**Cénac-et-Saint-Julien.** Entre le 24 et le 31 octobre, une résidence principale située route de l'Église a été cambriolée. L'entrée par effraction a été opérée par la baie vitrée de la véranda située à l'arrière de l'habitation. De la bijouterie a été dérobée pour un montant encore non déterminé. Un technicien en identification criminelle de proximité a procédé au relevé des indices. Le GAC et les gendarmes de la brigade de Domme sont chargés de l'enquête.

### Montignac-sur-Vézère Il glisse dans la rivière

Le 4 novembre vers 1 h 30, en centre-ville, un habitant entend les appels au secours d'un homme. Ne parvenant pas à le distinguer, il contacte gendarmes et pompiers. Ces derniers ne tardent pas à sortir de la Vézère un local de 59 ans. Légèrement éméché, cet homme s'est trop approché de la rivière, a glissé sur le bord et a chuté dans l'eau. En état d'hypothermie, il a été transporté vers l'hôpital de Sarlat.

### Papeterie de Condat Accident du travail

Le 25 octobre, peu après 2 h, un ouvrier de 53 ans travaille sur une machine appelée refendeuse quand celle-ci se met en situation de bourrage. Pour tenter de solutionner le problème, le quinquagénaire passe la main dans la trappe, qui se referme alors qu'il est encore engagé. Il parvient à se dégager mais son pouce est sectionné. L'employé a été évacué vers l'Institut aquitain de la main, à Pessac, en Gironde, pour y subir une greffe.

### Accidents : conditions de circulation chaussée humide... méfiance !

**Cénac-et-Saint-Julien.** Le 22 octobre vers 10 h 30, aux Meulières, sur la voie communale 125, un viticulteur vaclusien, né en 1961 à Sarlat, refuse la priorité à une voiture qui arrive sur la droite. Sous le choc, son véhicule se renverse sur la gauche et glisse dans le bas-côté. Sa passagère, Dommoise née en 1940, a été hospitalisée.

Les passagers de l'autre voiture, deux retraités cénacois nés en 1949, sont indemnes.

**Domme.** Le 26 octobre vers 16 h, à la Vergnolle, la voiture d'une Périgordine de 47 ans percute un poteau électrique qui se brise sous le choc. Cet accident occasionnera une coupure d'électricité pour quelques foyers du secteur.

La conductrice allait probablement trop vite et n'a pas réussi à négocier le virage. Commotionnée, elle a été évacuée à l'hôpital de Sarlat. Son taux d'alcoolémie était élevé. Elle sera poursuivie.

**Le Lardin-Saint-Lazare.** Le 26 vers 16 h 50, à l'intersection de la RD 704 et de la route de la Boissière, devant la Papeterie de Condat, un homme de 51 ans dérape à scooter sur les gravillons et chute lourdement.

Il a été évacué à l'hôpital de Brive pour passer une radio de contrôle.

**Condat-sur-Vézère.** Le 26, peu avant 20 h, un quinquagénaire en état d'ébriété fait des zigzags sur son scooter rue des Rouchoux. Il percute un panneau d'entrée de la commune. Il a été emmené à l'hôpital de Brive.

Il sera verbalisé pour conduite dangereuse.

**Sarlat-La Canéda.** Le 29 octobre vers 18 h 15, un Dordognot de 26 ans circulait dans une fourgonnette sur une voie communale étroite dans le secteur de la Croix-d'Allon quand il a été surpris par un second véhicule survenant en sens inverse. Il a freiné pour éviter la collision et a glissé sur le tapis de feuilles mortes recouvrant la route, avant de terminer sa course dans le talus. Heureusement il ne fut pas blessé.

**Saint-Crépin-Carducet.** Le 30 octobre vers 16 h 30, à l'intersection de la RD 60 et de la RD 56, un adolescent de 15 ans suit à scooter une camionnette dirigée par un Périgordin de 55 ans. Celui-ci freine en raison d'un ralentissement... Le scooter percute le petit camion par l'arrière. L'adolescent tombe sur la voie et heurte la voiture d'une Lotoise de 37 ans, qui arrive dans l'autre sens.

Le jeune homme, qui portait un casque, est indemne.

**Campagne.** Le 31 octobre vers 12 h 30, au croisement de la RD 703 et de la RD 706, au Moulin du Porteil, un cyclomotoriste porteur d'un casque de sécurité ne marque pas l'arrêt au stop. Son attention a peut-être été troublée par le passage d'un groupe de cyclistes. Toujours est-il que, s'engageant dans l'intersection, cet apprenti né en 1997 est percute à l'arrière par un véhicule conduit par une étudiante née en 1993. Le jeune Buguois chute au sol.

Souffrant de plusieurs fractures, il a été transporté à l'hôpital de Périgueux. Les gendarmes buguois ont réalisé les constatations. Une enquête a été ouverte.

**Borrèze.** Le 2 novembre vers 18 h 12, sur la RD 62, à proximité des carrières, un véhicule léger

conduit par un Périgordin de 21 ans entre en collision avec celui d'un autre local, âgé de 81 ans. Le jeune majeur donne un coup de volant, perd la maîtrise de son automobile sur la chaussée mouillée et percute une autre voiture arrivant derrière celle de l'octogénaire, menée par un Lotois de 43 ans, avant de terminer en contrebas de la route. Une belle frayeur pour les trois conducteurs, qui ont cependant terminé indemnes.

Un garagiste est venu évacuer les véhicules hors service. Les gendarmes de la brigade de Salignac ont régulé la circulation jusqu'à 20 h 25.

**Salignac-Eyvignes.** Le 4 novembre vers 8 h 45, une voiture a terminé sur le toit au Cellier, sur la RD 60. La conductrice, une Périgordine de 58 ans, roulait en direction de Brive sur cette chaussée mouillée quand elle a perdu le contrôle de sa voiture dans la série de virages très secs situés à la sortie est du bourg.

Elle s'est extraite du véhicule par ses propres moyens mais les pompiers sarladais l'ont tout de même dirigée vers le Centre hospitalier Jean-Leclaire pour des examens de contrôle.

Les gendarmes carluciens ont assuré la régulation de la circulation. Les services de l'Équipement du conseil général ont nettoyé la route, souillée de carburant.

**Sur l'autoroute.** Le 4 novembre vers 11 h 55, un chauffeur haut-viennois de 51 ans circule sur l'autoroute A 89 à bord d'un poids lourd. Sur le point de quitter la Dordogne pour entrer en Corrèze, alors qu'il roule à allure normale, un moment d'inattention lui fait mordre l'accotement. Les pneus s'enfoncent et créent une ornière dont le Limousin parvient à se dégager en passant par une aire de borne d'appel.

Ses malheurs ne s'arrêtent pas là : il percute alors la borne d'appel, perd le contrôle de son camion, lequel fait demi-tour en se couchant sur les voies rapides, y déversant au passage les palettes contenues dans la remorque.

Malgré un choc violent, le chauffeur était indemne. Une grue a été nécessaire pour relever la semi-remorque. Les gendarmes du Peloton motorisé de La Bachellerie sont restés sur les lieux pour sécuriser la circulation jusqu'à 19 h.

**5 novembre, journée chargée.** Ce jour-là, les gendarmes sont intervenus à six reprises pour des accidents matériels de la circulation. Poids lourds et voitures ont été concernés. Les mauvaises conditions météorologiques ont rendu la chaussée humide, ce qui ne fut pas pour rien dans les multiples faits recensés, qui n'ont toutefois pas fait de blessés.

Les lieux des accidents : la combe de la Mas et la RD 46 entre Vitrac et Sarlat, deux secteurs bien connus des amateurs de cette rubrique, mais également les rues Eugène-Le Roy (choc entre un poids lourd et une voiture) et Jules-Ferry (choc suite à un refus de priorité) à Terrasson-Lavilledieu ; la RD 710 à Siorac-en-Périgord, où une camionnette tractait deux remorques (ce qui n'est pas autorisé) qui se sont détachées et ont percute un véhicule arrivant en sens inverse, lequel est parti au fossé ; mais aussi la même voie à Saint-Félix-de-Reilhac-Mortemart pour un tête-à-queue au Gobie.

## Allier cinéma fantastique et jeu vidéo pour créer de la poésie

Un artiste en résidence mène une démarche et l'a présentée à des élèves du Sarladais



Balthazar Auxietre pendant la rencontre

(Photo GB)

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre et jusqu'au 15 décembre, l'artiste Balthazar Auxietre est accueilli en résidence\* au Pôle international de la préhistoire (PIP), aux Eyzies-de-Tayac-Sireuil. Le matin du 4 novembre au lycée Pré-de-Corday, il a rencontré une cinquantaine d'élèves venus du lycée ou du collège Leroi-Gourhan du Bugue. Ils sont scolarisés soit en seconde option Cinéma, soit dans la filière Mise à niveau cinéma audiovisuel, soit en classe de 3<sup>e</sup> option Cinéma, au Bugue. Au printemps 2014, cet artiste d'origine normande mènera avec eux des ateliers d'éducation artistique et culturelle. La restitution du projet issu de sa résidence aura lieu à la même époque.

Habituellement, ce créateur né en 1985 vit en nomade "comme un chasseur cueilleur", avec Paris pour point d'attache. Il utilise les techniques de la photographie, du

cinéma et du jeu vidéo pour élaborer une œuvre "à la lisière du documentaire, du cinéma fantastique et du jeu vidéo", explique le dossier de presse de l'Agence culturelle Dordogne-Périgord. La résidence eyzicoise de Balthazar Auxietre a pour thème : "Paysage et préhistoire".

Au cours de cette matinée en compagnie des élèves et de leurs enseignants, Balthazar Auxietre a décrit sa démarche en illustrant de nombreux extraits de ses films. Les jeunes ont pu lui poser toutes les questions qu'ils désiraient.

G. Boyer

\* Dans le cadre des Résidences de l'art en Dordogne, coordonnées par l'agence culturelle départementale Dordogne-Périgord en partenariat avec le ministère de Culture et de la Communication/Drac Aquitaine, le PIP, le conseil général et le conseil régional.

## Chirurgie de l'hôpital : pétition

En sus de celle existant déjà en version papier, le comité de défense de l'hôpital et de la maternité de Sarlat vient d'éditer une pétition intitulée : "Non à la fermeture du service de chirurgie de Sarlat". Elle se trouve sur le site [Web.petitions24.net](http://Web.petitions24.net)

Au matin du 6 novembre, elle avait récolté autour de 400 signatures.



Lors du défilé du 26 octobre

(Photo GB)

## Sarlat : réunion du conseil municipal

Le conseil municipal se réunira le vendredi 8 novembre à 18 h dans la salle du conseil municipal de la mairie. Séance publique. À l'ordre du jour, notamment : mise à disposition de personnel communal aux associations sportives ; projet culturel, bail emphytéotique du cinéma Rex ; budget général, attribution de subventions et décision modificative ; organisation des services publics locaux et territorialisation ; emprunt.

## Ulac

À l'occasion du 11 novembre, quatre adhérents des sections sarladaises des ACPG-CATM TOE et veuves et de la Fnaca (deux de chaque) réaliseront une quête pour le Bleu de France. Précisons que l'Union locale des associations de combattants de Sarlat-La Canéda est composée de ces deux associations mais aussi de la section sarladaise de l'Association des anciens combattants de la Résistance et Amis (Anacr) et de la section dommoise des ACPG-CATM TOE et veuves.

## Prats-de-Carlux : et le château du Sirey retrouva sa splendeur

Après avoir été en partie détruit par une explosion due à une fuite de gaz



Le château du Sirey avant la restauration... Quelques années avant qu'il n'acquière la bâtisse, Etienne Cluzel avait bâché le faitage de l'édifice pour le compte du propriétaire de l'époque (Photo Famille Cluzel)

Etienne Cluzel parle avec passion de cette aventure qui a occupé plus de trois ans de sa vie : la rénovation du château du Sirey, à Prats-de-Carlux. Son but : " Le plaisir de le restaurer moi-même pour lui rendre l'apparence qu'il avait avant l'explosion ". Ce cuisinier et agriculteur carlucien de 28 ans a été épaulé par un maçon et un manoeuvre, de temps à autre, mais aussi par sa famille (lire par ailleurs).

En 1993, la bâtisse, alors habitée, a été détruite par une explosion provoquée par une fuite de gaz. Plus de quinze ans après, son état n'était guère reluisant. La dégradation se poursuivait, voire s'accélérait. " La restauration devenait urgente. La moitié de la façade ainsi qu'un pignon étaient par terre. Il n'y avait plus de toiture. Des murs étaient fissurés. Nous avons dû en caler des pans entiers avec de grosses poutres de bois pour ne pas qu'ils s'effondrent ", décrit Etienne Cluzel.

### Le soir, éclairé au spot.

Au début du chantier, une partie de la façade fut démolie afin de

démarrer avec des fondations saines. Certaines manoeuvres furent dangereuses. Le travail à accomplir était colossal, mais cela n'inquiéta pas Etienne outre mesure : " J'étais jeune et insouciant. Il ne fallait pas réfléchir... Mon père me rappelait les risques mais cela ne m'a pas arrêté. Nous avons eu beaucoup de difficultés lors de la consolidation, mais cela s'est finalement bien passé. "

Pour mener à bien ce projet, Etienne Cluzel a reçu des informations de la part de certains riverains, qui lui ont présenté des photographies et des documents décrivant le monument à travers les époques. Le jeune homme passera " neuf mois par an, entre 2009 et 2012 " à restaurer la bâtisse. Il ne compta pas ses heures, du matin au soir, parfois du lundi au dimanche, œuvrant souvent de nuit, seul, éclairé par un spot fixé à l'échafaudage. Seule pause dans le chantier : de juillet à septembre, période pendant laquelle le Périgordien tenait un restaurant à Carlux.

### L'intérieur encore à rénover.

Les étapes successives des travaux seront les suivantes : recherche

### En famille

Le papa d'Etienne, Louis-Jean Cluzel, est agriculteur et commercialise sa production à Sarlat (marché couvert) et à Souillac notamment. Les halles paysannes de Souillac ont été construites en famille. " Mon père restaurait des gîtes. Je l'aidais déjà quand j'avais 14 ans, se souvient Etienne. A 16 ans, j'ai repapé ma première maison en pierre. "

Pour la restauration du château du Sirey, Etienne tient à ajouter que " sans sa sœur, son frère et ses parents qui m'ont soutenu financièrement, moralement et physiquement, rien ne se serait réalisé. "

de documents, démolition, reconstruction de la façade, consolidation du pignon et reconstruction de la tourelle, des parties intérieures et extérieures des cheminées, charpente et enfin toiture. " Les moulures, c'est également moi qui les ai faites, avance Etienne Cluzel. Et nous avons aussi taillé nous-mêmes les pierres sur place. "

" Depuis un an, l'édifice est hors d'eau et hors d'air. Il ne s'abîme plus ", peut désormais déclarer Etienne Cluzel. Evidemment, la restauration est loin d'être terminée. La majeure partie de l'intérieur du bâtiment est à refaire, sans oublier le parc qui devra aussi faire l'objet d'une mise en valeur. L'objectif d'Etienne : rendre la demeure habitable et pourquoi pas en faire un lieu d'hébergement ou de visite. Oh ! pas tout de suite... Pour le moment, il s'accorde une pause, histoire de faire avancer d'autres projets mis entre parenthèses pendant ces années passées sur les échafaudages du Sirey...

Guillem Boyer

## Office de tourisme : le début des ateliers numériques

Gérer des avis de clients négatifs sur le Web : un problème sérieux pour les professionnels



Lors de l'atelier le 5 novembre

(Photo GB)

Le premier atelier proposé par les deux nouveaux animateurs numériques de territoire de l'Office de tourisme Sarlat-Périgord Noir (OTSPN), Justine Minard et Guillaume Marillette, s'est tenu à la Maison de l'emploi du Périgord Noir à Sarlat. Tous deux ont encadré pendant trois heures un groupe composé de seulement six professionnelles, ce qui permet de répondre aux attentes de chacune.

" Gérer vos avis clients " fut le premier thème développé. Un grand nombre de prestataires touristiques sont inquiets. Il suffit d'un commentaire négatif laissé par un internaute mécontent pour menacer la fréquentation d'un établissement. " Il faut toujours répondre à un avis négatif. De plus, il faut le noyer sous les avis positifs, affirme Guillaume Marillette. Pour ce faire, un bon moyen est de demander à chaque client de rédiger un avis après son passage. " Une relance par courriel ou par court message textuel sur le téléphone mobile peut permettre de proposer cette contribution aux clients.

Des questions telles que " Peut-on faire confiance aux sites d'avis ? "

ou " Comment procéder devant un commentaire frauduleux ? " ont également été abordées. Claire-Lise Minard est propriétaire d'un camping de vingt-neuf emplacements à Proissans. " Etre présent sur le Web est très important. De plus en plus de gens réservent par ce biais, en passant par notre site, précise-t-elle. Je vais participer à trois ateliers afin de parfaire ma connaissance sur ce sujet. " Cet atelier lui aura fait comprendre un certain nombre de choses : " Il ne faut pas avoir peur des avis négatifs ! Mais avec le développement d'Internet, nous n'avons plus le droit à l'erreur... "

Françoise Vaunac était une des participantes. Gérante d'une entreprise de location de canoës, elle considère que le système des avis tire " chaque profession vers le haut. "

Ces ateliers semblent plaire aux professionnels : sur huit programmes en 2013/2014, cinq sont déjà complets. Ils sont aussi ouverts aux non-partenaires de l'OTSPN.

GB

Renseignements au 05 53 31 45 45 ou à ant@sarlat-tourisme.com



Et voici le résultat après le travail accompli pendant trois années

(Photo GB)

## Des Huguenots

Non classée mais répertoriée, cette bâtisse est située à deux pas d'un autre édifice en voie de restauration, le château du Paluel. Plus petit, celui du Sirey a sa place dans l'histoire du Sarladais. Edifiée progressivement à partir du XV<sup>e</sup> siècle (d'après les Monuments historiques), sa constitution laisse à penser que les propriétaires d'alors se préparaient à des conflits militaires. Un des comtes de Sirey, protestant, aurait été ami avec le capitaine Geoffroy de Vivans (1543-1592), lequel fut toute sa vie au service d'Henri de Navarre (futur Henri IV). Les troupes de ce natif de Castelnau parvinrent à pénétrer Sarlat la Catholique en 1574.

Le comte de Sirey fut par la suite pendu dans la cité de La Boétie en 1576. Selon certains, le lieu de l'exécution serait aujourd'hui la rue qui porte son nom, dans le quartier de l'Endrevie. Pour d'autres, il aurait été pendu à " la Rigaudie " comme voleur de grands chemins. Les amateurs liront les chroniques du chanoine Jean Tarde (1561-1636) pour en savoir plus sur cette terrible époque.

Bien d'autres propriétaires se sont succédé avant Etienne Cluzel. " A 23 ans, j'ai racheté l'édifice en ruine et le parc autour. Il appartenait à un Anglais qui l'avait lui-même acquis de la famille Carrier, ancien propriétaire des foies gras Delpyrat ", ajoute-t-il.



C'est également Etienne Cluzel qui a taillé cette pierre en forme d'oie, laquelle a ensuite été posée dans un mur à l'intérieur de la demeure (Photo GB)

# Marché

du mercredi 6 novembre

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,80 à 1 ; mona lisa, 0,95 à 1,80 ; amandine, 2,35 ; bintje, 1 ; agata, 1,55. Chou-fleur (pièce), 2 à 2,50. Chou (pièce) : rouge, 2 ; vert, 1,20 à 1,70 ou 3 les deux ; romanesco, 2,40 à 2,80. Choux de Bruxelles, 2,95. Citrouille, 1,50. Potimarron, 1,50 à 2,50. Carottes, 1,05 à 1,55 ; fanes, 2,50 la botte. Aubergines, 2,30 à 3,50. Courgettes, 2,45 à 3,50. Poivrons : verts, 2,80 à 3,50 ; rouges, 3,15 à 3,50. Navets, 1,95 à 2,50 ou 1,50 la botte. Brocolis, 2,40 à 2,80 ou 1,50 le bouquet. Artichaut (pièce), 1,50. Poireaux, 1,95 à 3,50. Céleri rave, 1,90 à 2 ou 1,90 pièce. Céleri branche, 1,80. Tomates : 1,80 à 2,25 ; grappes, 2,45 à 3,50. Oignons : 1 ; rouges, 2,25. Ail, 5,80. Echalotes, 3,15 à 3,90. Blettes (botte), 2,50. Epinards, 2,90 à 4. Endives, 2,25 à 2,95. Endivettes, 1,75. Radis (botte), 1 à 1,50. Radis noir, 2,80 ou 1,80 pièce. Salades (pièce) : batavia et laitue, 0,80 à 1 ou 1,50 les deux ou 2 les trois ; feuille de chêne, 0,80 à 1. Mâche, 10 à 15. Roquette, 12. Bette-raves rouges cuites, 3,90 ; crues, 2,50. Fenouil, 2,80 à 3,55. Persil (le bouquet), 1. Panais, 3,50. Topinambours, 2,50. Champignons de Paris, 3,95 à 4,80. Girolles, 22. Trompettes-de-la-mort, 12. Pieds-de-mouton, 9 à 12. Chanterelles, 18.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : golden et royal gala, 1,50 à 1,85 ; fuji, 1,55 ; variétés anciennes, 1,80. Poires : conférence, 2,25 ; williams, 2 à 2,25 ; comice et abate, 2,95 à 3,15. Raisin : chasselas, 1,45 ; italia, 2,40 à 3,50 ; muscat, 3,15 à 3,80 ; ribol, 1,75 à 2,80 ; danlas, 2,40. Clémentines, 2,15 à 2,80. Noix : 4 à 4,20. Kiwis, 2,40. Châtaignes, 3 à 4,40. En barquettes de 500 g : fraises charlotte, 3.

**M**aman que nous aimions tant  
**A** quitté nos vies il y a un an  
**M**algré le vide, le manque et ce moment douloureux  
**A**vec bonheur et joie nous pensons aux jours heureux  
**N**ous, tes enfants, que tu comblais tant.



## La Brasserie sarladaise

### Mique au petit salé

tous les jeudis à midi

### Couscous royal

tous les jours

SARLAT

Réservations

05 53 29 65 06

Fermé le dimanche

### Nouvelle véranda climatisée

## Nos joies... Nos peines...

Du 28 octobre au 3 novembre

### Naissances

Charli Mayet, Saint-Amand-de-Coly ; Ethan Pernelle, Saint-Cybranet ; Gabin Félix, Sarlat-La Canéda ; Maïa Delorme, Bétaille (46) ; Salim Kebiri, Sarlat-La Canéda.

Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Pierrette Dupertout, épouse Hillebrand, 84 ans, La Roque-Gageac ; Jean-Claude Gérard, 67 ans, Sarlat-La Canéda ; Pierre Couderc, 73 ans, Sarlat-La Canéda ; Lucette Romero, épouse Griglio, 84 ans, Cénac-et-Saint-Julien ; Irène Laporte, veuve Aussel, 85 ans, Sarlat-La Canéda ; Irène Jung, veuve Lacroix, 85 ans, Le Bugue.

Condoléances aux familles.

## Restos du cœur

Les inscriptions pour la campagne 2013/2014 des Restos du cœur, relais du cœur de Sarlat, auront lieu le mercredi 13 novembre de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h au local, rue Lachambaudie, à Sarlat.

## Promenons-nous dans les bois...

Pour célébrer l'automne, le service du Patrimoine de la mairie de Sarlat vous convie à un parcours nature afin de redécouvrir le sentier botanique de la forêt de Campagnac. Une promenade dans les bois, guidée par Daniel Lacombe, intervenant de la Société mycologique du Périgord.

Bien chaussés et munis de papiers, rendez-vous le samedi 9 novembre à 14 h sur le parking du château de Campagnac. Participation gratuite.

## REMERCIEMENTS

Arlette et Jean-Marie GENDRE, Giliane AUSSEL, Lydie et Olivier LARUE, ses filles et ses gendres ; Carole, Jérôme, Julien, Pauline, Louise et Sylvain, ses petits-enfants ; Léa et Ugo, ses arrière-petits-enfants ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Irène AUSSEL

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie également les docteurs Yovitchitch, Dupas, Fournier et Berlouin, le service HAD de l'hôpital de Sarlat, les auxiliaires de vie de Synervie Sarlat, son aide ménagère, les Ambulances réunies, les infirmières Mmes Civel, Blanchard et Miori, et les pompes funèbres Garrigou pour leur accompagnement.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h mardi, jeudi et vendredi (sauf le premier du mois) ; à 18 h 30 mercredi ; à 11 h dimanche.

A Salignac, messe tous les mercredis à 16 h 30 à la maison de retraite et le vendredi à 18 h à l'église.

Messe samedi 9 novembre à 18 h à Saint-Geniès, dimanche 10 à 9 h 30 à Carsac et à 11 h à Carlux. Lundi 11 à 11 h à Sarlat, messe à la mémoire des morts pour la France, en présence des autorités.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrèl à Sarlat. Avec les Veilleurs les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale. Dialogue contemplatif les premier et troisième jeudis du mois au Centre Notre-Dame de Temniac. Chaque premier jeudi du mois, prière et chapelet à Paulin.

**Catéchisme** — Inscriptions (CE2 et nouveaux arrivants) pour Sarlat/Carsac au 05 53 59 03 16.

**Aumônerie** — Samedi 9 de 10 h à 11 h 30, rencontre des élèves de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup> au Centre Madeleine-Delbrèl.

**MARBRERIE FUNÉRAIRE MARTEGOUTE SPÉCIALISTE**

- Fabrication de fosses en béton armé
- Caveaux en granit
- Plaques gravées en granit
- Pose de fosses préfabriquées (en cas d'urgence)
- Rénovation, peinture

**A VOTRE ÉCOUTE...**  
Équipé d'un camion grue et de nombreux portiques...

La Courbe - Saint-Cyprien  
05 53 29 24 70 - 06 74 44 24 09  
château de Campagnac - Sarlat

# Golden Beef

Avenue Aristide-Briand - SARLAT - 05 53 59 35 07

## NOUVEAU

### Colis PETIT SALÉ

origine France

**Jarret**  
**Plat de côtes**  
**Palette**  
**Andouille**  
**Saucisse**

5 KG → 25€

### Colis HIVER

race à viande limousine

**Plat de côtes**  
**Jarret**  
**Bourguignon**

5 KG → 25€

D'autres produits en promo sont à découvrir en magasin

## Mémento

des dimanche 10 et lundi 11 novembre

### SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

**Pharmacie.** Appelez le 32 37.

### Vétérinaire.

Docteur CASSAGNE - Sarlat  
05 53 28 51 57 - 06 48 08 03 50

### Chirurgiens-dentistes.

De 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
D 10 - Docteur Alain LAVENÈRE  
Salignac-Eyvigues - 05 53 28 84 29  
L 11 - Docteur Frédéric LECOCCQ  
Mussidan - 05 53 81 05 34

### Cabinets infirmiers.

COUPIN - ALICHAOUCHE  
05 53 31 06 00  
GAVINET - PAQUE - BÉGOC  
05 53 31 27 39

M. BLANCHARD  
P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI  
06 83 36 54 64

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO  
05 53 28 98 42

Ghislaine PÉTILLON - 06 43 22 48 02

Saint-André-Allas  
Olivia PEITAVY - 06 89 83 13 99  
Sandrine GIRAUD - 06 31 57 61 49  
Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55

**Taxis.** Corine DEROCHE - Sarlat  
05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52

**Association Escal.** Accueil des femmes victimes de violences.  
06 14 42 29 31

### Viols Femmes Informations.

0 800 05 95 95

### Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées  
05 53 31 15 15

### Alcooliques anonymes.

07 81 57 93 17 - 0 820 32 68 83

### Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule.  
Comité Alexis-Danan  
de Bergerac-Sarlat  
05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

### Sapeurs-pompiers.

Composer le 18

**Hôpital.** 05 53 31 75 75

**Mairie.** 05 53 31 53 31

**Gendarmerie.** 05 53 31 71 10

**Croix-Rouge française.** 05 53 59 12 41

**Générale des eaux.** 0 811 902 903

**EDF - GDF services.** Dépannages

- électricité : 0 972 675 024

- gaz : 0 810 433 431

### Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne  
Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

### DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinets infirmiers.

MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE  
05 53 28 35 91

GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT  
05 53 28 40 67

Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

Carsac-Aillac/Grolejac

C. VANEL - B. DELPECH

06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

### CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinet infirmier.

DELTEIL - H. LAVAL

BOURSIER-FADEUILHE - VIDAL  
Saint-Julien-de-Lampon - 05 53 29 70 19

### SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinets infirmiers.

TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95

T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL

DEHAEZE - BOMPARET

05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

### Taxis.

Taxi salignacois

Christelle GAUSSINEL, Salignac

05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

### BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

LEYSSALES - Saint-Cyprien

05 53 29 20 28

PAGÈS - Villefranche-du-Périgord

05 53 29 48 18

### Cabinets infirmiers.

SIMON - DELPECH

DAURIAC-LARIVIÈRE

Belvès - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE

Siorac - 05 53 29 60 99

Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY

06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20

### SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

LEYSSALES - Saint-Cyprien

05 53 29 20 28

PAGÈS - Villefranche-du-Périgord

05 53 29 48 18

### Cabinets infirmiers.

DULAC - TEILLET - 05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS

05 53 29 34 25

### MONTIGNAC

**Médecin.** Appelez le 15.

**Pharmacie.** Composez le 32 37.

**Les Six Nations**  
Bar - Brasserie  
16, avenue Thiers à Sarlat  
(à côté du cinéma Rex)

**La brasserie sera ouverte le soir pendant le Festival du film du 12 au 16 novembre**

## Avis divers

**TROUVÉ** jeune beauceron non pucé, sans collier à La Chapelle-Aubareil. Tél. 06 43 65 91 28

**Restaurant CHEZ MARIE-JEANNE** lieu-dit Vigneras, à Sarlat, (face à Gifi) informe son aimable clientèle de sa fermeture annuelle du 9 novembre au 15 décembre inclus.

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ** depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07.

**Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils**, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

**Eric DELIBIE** magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

## Les Béatitudes du Croquant

Le danger, c'est de finir par se foutre de tout. Du tiers comme du quart, écoeuré pour le compte ! Tout de même ça fait un drôle d'effet, on avance dans la vie, on accumule les expériences, mais à moins de jouer les bêtes à coillères, pas moyen de croire qu'avec l'âge on comprend mieux la vie ! Regardez un peu ce qui se passe en politique, vous avez l'impression, vous, de mieux voir les choses qu'aux temps lointains de votre belle jeunesse ? Avec le recul, oui, on peut se faire l'illusion de distinguer des traits saillants, des sortes de formes émergentes du "bruit" et de la "fureur" de l'événement – mais c'est parce qu'on n'a plus le nez dessus. Et que l'histoire officielle – celle des vainqueurs – est passée par là. Comme la mémoire qui, on le sait maintenant, reconstruit, réinterprète. En vérité, la vie, on ne la pense pas. Et dès qu'on la pense, elle n'est déjà plus à notre portée. Enfuie. A l'état de passé. Alors sur le moment ? On se contente d'exister ! Bienheureux d'être là. A se débattre avec les emmerdes. Mais une fois qu'on s'est mis ça dans le crâne, la perspective n'est plus la même ! Qu'est-ce qui est important ? On peut lutter contre le courant ou faire le chien crevé au fil de l'eau, qu'est-ce que ça change ? Vous le savez aussi bien que moi, comme les copains on dérive bon gré mal gré vers ce no man's land qu'on appelle, au choix, néant ou éternité... Pas étonnant à ce compte-là qu'on cesse de prendre tout au drame. Plaie d'argent ? Pas mortelle ! Il y a des jaloux partout, à chaque coin de rue on croise des gens qui ne peuvent pas nous blâmer ? On n'y peut rien ! L'assiette du voisin est pleine à ras bord ? On regarde ailleurs ! Le matin, au moment de se décider à mettre le pied par terre, on a de plus en plus de mal à secouer sa vieille flemme ? On ne peut pas être et avoir été... On buffe au moindre effort ? Le lumbago guette au tournant, un geste inopiné et c'est le supplice chinois ? Voyons, mais c'est le privilège des heureux de cette terre qui ont la chance de parvenir au seuil de l'âge mûr ! Et chaque jour que Dieu fait, l'arthrose se rappelle à votre bon souvenir ? Allez, allez ! Cessez de vous plaindre, tout ça prouve que vous êtes encore là et bien là ! L'essentiel, c'est d'être au monde et d'y voir clair, non ? L'ennui, c'est qu'on se détache de beaucoup de choses. A commencer par la politique.

Mais aussi ! On dirait que tout est fait pour ça... On va de déception en déception, pour ne pas dire de Charybde en Scylla ! Question de génération ? Pas sûr ! L'impression générale est tout de même qu'on descend la pente. Jugez plutôt ! Moi, baby-boomer né cinq ans après la guerre, c'est assez tard que je me suis intéressé à la politique. Bien après mes années de lycée. En 1974, à la mort de Pompidou. Mes études me passionnaient davantage. Et puis, même sur la touche à La Rochelle, j'avais pris de plein fouet la déferlante de mai 1968. La chienlit au bahut, en ville, sur les étranges lucarnes, la honte de voir Paris aux mains du couple infernal gauchistes/CRS, le ballet croisé faux-culs ouvriers/étudiants, le peuple aux abonnés absents, d'abord occupé de tabac et d'essence. Un monde qui déjà foutait le camp. Vieux lion blessé, de Gaulle se survivait à lui-même, la France qu'il avait tant aimée sombrait dans les augmentations de salaire. Puis ce fut Pompidou, un lettré qui, lui aussi, aimait la France, mais plus encore la banque. C'est dans le sillage de son règne en 1976 que l'Europe des cinq crut bon de s'interdire les facilités de la planche à billets, et en route la dette himalayenne ! Les USA s'en gardèrent bien, et nous on n'y vit que du feu ! De l'épisode Giscard qui suivit, juste une parenthèse, le centrisme ne sortit pas grandi, mais pour être franc a-t-on jamais mieux vécu qu'avec l'inflation à 10 % et plus du

premier économiste qui se soit fait la main sur le cher et vieux pays, Raymond Barre, à juste titre plus célèbre pour ses mots d'esprit que pour l'inversion de ses courbes de chômage ? Arriva ce qui devait arriver, Mitterrand et ses 110 Propositions qui, à l'étonnement de tous, surtout des socialistes, furent appliquées, avec le succès qu'on sait ! Depuis, tous les ans ou presque, c'est la Berezina, la France culotte baissée qui se laisse relever les jupes, droite gauche même passivité, à tous les vents du néolibéralisme, de la mondialisation, de l'Europe ventre mou... On n'en est pas sorti ! Je me rappelle, le rouge au front, les "cohabitations" contre nature, les espoirs vite enterrés de l'élection du gaulliste à éclipses Chirac en 1995, la farce Jospin façon boomerang en 2002, le vote Sarkozy en désespoir de cause, le vote Hollande pour virer l'intrus, bref la République à vau-l'eau, notre France qui se ressemble de moins en moins. Dans une Europe qui n'en est toujours pas une. Est-ce que j'exagère ?

C'est ainsi, jeunes et vieux je crois, que nous nous détournons de plus en plus de la politique. A tort ! Dans la guerre économique où depuis trente ans nous laissons jouer notre vie sur les tapis verts de la spéculation, cet abandon de poste fait la fortune de nos buveurs de sang des cinq continents. A eux les lendemains qui chantent ! A nous la peste brune ? Sur fond de dollard diarrhée verte...

Jean-Jacques Ferrière



## Grande vente d'automne Emmaüs 24

Samedi 9 et dimanche 10 novembre de 10 h à 18 h à Coulounieix-Chamiers, 7, rue Gustave-Eiffel, se tiendra la grande vente d'automne d'Emmaüs, une activité qui se veut libre pour un objectif commun, celui de faire reculer l'exclusion.

Au programme : " Des photos contre des clichés ", exposition de Virginie Roussel ; présentation d'articles rénovés ; arrivage de matériel neuf.

La communauté sera fermée à la vente le vendredi 8 novembre en raison des préparatifs de cette manifestation.

Ces journées sont l'occasion de participer à des achats solidaires, de découvrir le travail de la communauté et des compagnons et de les rencontrer.

Deux grandes ventes sont organisées annuellement pour faire avancer la solidarité dans une aventure collective qui a commencé il y a longtemps avec l'abbé Pierre.

Emmaüs, des valeurs, des principes d'aide et de solidarité au quotidien partout en France.

## France Alzheimer

L'association France Alzheimer Dordogne assure sa permanence au Centre intercommunal d'action sociale, au Colombier, le dernier mercredi du mois de 10 h à 12 h. Tél. 05 53 27 30 34.

## Le Tour des livres

### Marqués par la guerre

" Tout l'amour de nos pères ", le nouveau roman de Christian Signol, publié chez Albin Michel, a pour cadre le Périgord, entre Sarladais et Bergeracois. Nous suivons deux siècles d'histoire à travers un journal tenu par les membres d'une même famille : les Marsac. Pierre, le fondateur, enfant trouvé, fera sa fortune grâce à la Révolution et à l'Empire. Devenu médecin, il acquiert la propriété de Grand Castel où il réside avec Marie, son épouse. Il fréquente le philosophe Maine de Biran, mais doit subir la répression de la Terreur blanche. Sa fille, Albine, poursuivra la rédaction du journal tout en développant la culture de la vigne sur le domaine. Son fils est tué à Solferino et sa fille lors de la Commune, et c'est Aurélien, le petit-fils, qui reprend le flambeau. Médecin à Bordeaux, il perd un fils lors de la bataille de la Marne et le second revient estropié. Devenue elle aussi médecin, sa fille Ludvine accouchera de Jean en 1932 ; un enfant sans père, une fille-mère qui scandalise son entourage. Elle sera une résistante courageuse. Mais frappé par la malédiction de la guerre, Jean meurt en Algérie sans connaître son enfant à venir. Le roman d'une dynastie terrienne.

De terroir, il en est question dans " La Première Pierre ", paru chez Gallimard, un récit de Jean Jourde qui vient de recevoir le prix Jean-Giono. Il y a huit ans, en publiant " Pays perdu ", l'auteur avait manqué d'être lynché par une partie des habitants du petit hameau auvergnat où il s'était installé. Certains avaient cru se reconnaître dans les personnages du roman. L'auteur revient sur ces événements, décrit la vie solitaire dans ce petit village du Cantal où les légendes et les traditions pèsent encore de tout leur poids, la rude fraternité qui unit la population.

Dans " l'Étranger de Saint-Cernin ", paru aux Presses de la Cité, la Briviste Sylvie Anne nous raconte la vie d'un village corrézien dans les années trente. Lorsqu'un " étranger ", Lucien Vitrolles, ouvre un café-restaurant dans le village, au risque de ruiner Léonie Lafarge et son Café de la Place, une véritable institution, les rumeurs et les coups bas vont bon train. Jusqu'au jour où un incendie criminel détruit l'outil de travail du nouveau venu, déchaînant les passions.

Chez le même éditeur, Patrice Pelissier, ancien libraire à Clermont-Ferrand, publie " le Destin d'Alice ". En 1946, près de Bordeaux, on retrouve les cadavres de deux corbeaux sur la tombe de Joséphine Dénier. Cette menace s'adresserait-elle à Henriette, sa belle-mère ? Dix ans plus tôt, Alexandre, le fils d'Henriette, avait fui la férule maternelle en s'embarquant pour la Californie avec la jeune Alice. Mais lorsqu'Alexandre meurt pendant la traversée, Alice n'a d'autre choix que de regagner la France, sous la coupe de la terrible Henriette.

Chez Calmann-Lévy, Raphaël Delpart nous propose " L'enfant qui parlait avec les nuages ". En 1918, dans la Sarthe, Clarisse occupe avec talent les fonctions d'institutrice, tout en vivant chez son oncle, un riche industriel. Elle prend sous sa protection Mina, une petite fille aveugle à l'intelligence vive et veut lui faire intégrer l'école de la République. Mais la présence d'une

**JARDEL** MÉTROPOLITAIN SARLAT  
FORMULES HOMME

Retrouvez les tendances HIVER 2013 sur le site [sarlal.commerce.com](http://sarlal.commerce.com)

## La Petite Tonnelle

BEYNAC-ET-CAZENAC

OUVERT TOUS LES JOURS

### SUGGESTION de la SEMAINE

César salade aux aiguillettes de canard croustillantes

Tajine de souris d'agneau aux figues et gelée de coing

Moelleux noisette, crème pralinée chocolat noir et amandes

Suggestions hebdomadaires à l'ardoise Formule à partir de 17€ - Carte

Réservations : 05 53 29 95 18

## UFC-Que Choisir Permanence à Sarlat

Des militants bénévoles vous accueillent et vous aident dans vos litiges le premier et troisième lundis du mois de 15 h à 17 h au Colombier, salle de la Crama, et tous les jeudis de 9 h à 12 h dans les bureaux de la Caf, 91, avenue de Selves.

Contact : 05 53 09 68 24.

## Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : [anne.becheau@orange.fr](mailto:anne.becheau@orange.fr)

## Demande de subvention par les associations

Les dossiers de demande de subvention 2014 sont en ligne sur le site de la ville : [www.sarlat.fr](http://www.sarlat.fr) rubrique Publications/Mairie de Sarlat.

Vous avez soit la possibilité de compléter directement sur le document les parties en surbrillance bleue et de l'adresser par mail à la mairie de Sarlat : [labattut.nadine@sarlat.fr](mailto:labattut.nadine@sarlat.fr) soit d'imprimer le document, de le compléter et de l'adresser par courrier à la mairie de Sarlat, à l'attention de Nadine Labattut, service Vie associative, BP 163, 24205 Sarlat Cedex.

Pour les associations qui ne disposent pas de matériel informatique, le service Vie associative tient à disposition des dossiers format papier.

Dans tous les cas, ne pas oublier de joindre les pièces suivantes : les statuts de l'association (si c'est une première demande), un relevé d'identité bancaire, le procès-verbal de la dernière assemblée générale, une attestation d'assurance dans le cas d'une mise à disposition de locaux par la ville de Sarlat.

La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 20 décembre.

## Dessine-moi un parrain

Dessine-moi un parrain est une association qui œuvre sur tout le département de la Dordogne en faveur du parrainage d'enfants. Son but est d'instituer entre un parrain et un enfant une relation affective privilégiée et durable. Les contacts peuvent prendre la forme d'accueils bénévoles au domicile du parrain, de courriers, d'appels téléphoniques, d'activités sur l'extérieur...

Si vous souhaitez tisser des liens de solidarité, participer bénévolement à son action, venez passer un moment agréable avec ses membres le dimanche 10 novembre de 14 h à 17 h à la Maison des syndicats, à Bergerac.

Accueil, café et goûter. Jeux divers. Ateliers mandalas et pyrogravure, s'inscrire au 06 69 28 61 54.

## Concours d'aide-soignant

Pour la rentrée de septembre 2014 à l'Institut de formation d'aides-soignants (Ifas) de Sarlat, les dossiers d'inscription au concours sont à retirer jusqu'au 23 décembre

sur place ou par courrier à : Centre hospitalier Jean-Leclair, Ifas, CS 80201, 24206 Sarlat Cedex, ou sur le site : [www.ifas-chsarlat.fr](http://www.ifas-chsarlat.fr)

# Un agenda qui nous concerne tous

En dix ans, le développement durable, qui concilie l'environnement, la société et l'économie, s'est imposé au cœur des politiques publiques. De plus en plus il est pris en compte par chacun d'entre nous dans sa vie quotidienne.

Pour être crédible, la dynamique de développement durable nécessite cependant que les collectivités locales se mobilisent. C'est ce qui a déterminé la commune de Sarlat puis la communauté de communes Sarlat-Périgord Noir (CCSPN) à adopter, au terme d'une longue procédure de concertation, son Agenda 21. Constitution d'ateliers, réunions ouvertes à tous les habitants, rencontres avec différentes associations, sensibilisation des services municipaux, expositions et conférences... auront permis en 2011 la formalisation de notre Agenda 21, reconnu officiellement par le ministère de l'Écologie et du Développement durable.

Je n'ignore pas que beaucoup d'entre vous considèrent tout cela un peu compliqué et, disons les choses, peut-être un peu trop théorique. Tel n'est pourtant pas le cas. Certes, l'Agenda 21 Sarlat-Périgord Noir s'organise autour de 4 axes principaux et de 94 actions, ce qui ne fait que conforter ce sentiment ! Mais nous avons eu à cœur de rendre prioritaire l'action concrète, tout ce qui touche à notre quotidien, avec pour objectif d'améliorer la qualité du service public rendu à la population.

L'Agenda 21 n'est pas un simple recueil de bonnes intentions. C'est un projet de territoire que chacun doit s'approprier et qui doit être partagé le plus largement possible. Pour cela il est important de mesurer concrètement de quoi il s'agit et de donner des exemples au plus près du terrain. Depuis sa reconnaissance officielle, 90 % des 94 actions inscrites dans notre Agenda 21 sont en cours ou en fonctionnement et constituent le fil conducteur des politiques publiques locales. Afin d'éviter d'être trop long, je m'en tiendrai à ne citer que quelques opérations qui parlent d'elles-mêmes.

Notre territoire est caractérisé par un patrimoine naturel et bâti exceptionnel et riche, que beaucoup nous envient, mais qui ne reste parfois que partiellement préservé ou valorisé. Ce patrimoine est pourtant une source d'attractivité importante, aussi bien sur le plan économique que pour nos emplois, notre rythme de vie ou notre environnement. Quelles actions ont été engagées dans ce domaine essentiel ? Tel est le cas de l'activité touristique qui se développe désormais tout au long de l'année par la mise en place d'animations événementielles autour de notre gastronomie et des produits de notre terroir (fêtes de la truffe, de l'oie, Journées du goût et de la gastronomie...).

Le tourisme vert a le vent en poupe. Il ne fallait pas laisser cette activité nous échapper : un travail important a été conduit pour mettre en place à l'échelle des 13 communes de la CCSPN des itinéraires de promenades et de randonnées. Une action similaire est actuellement conduite pour proposer un réseau de voies cyclables sur toutes nos communes.

Il y a également les opérations engagées pour conforter les emplois saisonniers en faveur du tourisme durable, pour la mise en valeur du patrimoine bâti ancien (comme à Tamniès avec l'association Renouveau du petit patrimoine), ou encore l'important plan de gestion des cours d'eau (la Cuze, l'Enéa ou le Pontou)...

Ce cadre de vie que nous nous attachons à préserver dépend également de nos modes de vie et de nos choix pour des services publics de proximité répondant à l'attente du plus grand nombre. Là encore les exemples sont nombreux. Je pense ainsi à la bibliothèque-médiathèque, au portage de repas à domicile

étendu à tous les habitants de la CCSPN, à la réalisation de la plateforme de formation aux métiers du bâtiment, à la mise en place du Centre intercommunal d'action sociale, à l'organisation du Salon des seniors et à la coordination gérontologique, à l'approvisionnement de nos cantines en produits de qualité issus des circuits courts, ainsi qu'au travail entrepris en vue de l'ouverture prochainement de la zone d'activités de la Borne 120...

Bien d'autres actions importantes pour tous ne sauraient être passées sous silence. Les économies d'énergie avec le plan lumière, la plateforme pour une agriculture biologique à Campagnac, la centrale d'achat écoresponsable, la politique en

faveur du tri sélectif, les composteurs individuels sur toute la CCSPN, la gestion raisonnée des espaces verts, la mise en place d'une approche collective et environnementale de l'urbanisme...

Le Périgord Noir est un territoire d'exception. C'est pour cela que nous devons veiller à un équilibre juste entre l'économie et notre cadre de vie, entre prospérité et identité.

L'Agenda 21 Sarlat-Périgord Noir que nous avons mis en place doit nous aider à préserver cette harmonie, à la renforcer, à la consolider pour bâtir ensemble un avenir durable.

Philippe Melot,  
premier adjoint, délégué  
au développement durable

**SARLAT** Salle Paul-Éluard, 20 h 45  
**Mercredi 20 novembre**  
Ouverture des portes à 19 h

## LOTO

au profit de la section FNATH de Sarlat

1 000 € de BONS D'ACHAT : 1 de 300 €, 12 de 60 €  
Téléviseur 82 cm - Tablette numérique  
6 canards gras - 6 jambons - Rosettes  
Paniers garnis - Corbeilles de fruits  
Caissettes de pièces de boucherie...

1,50 € le carton - 8 € la plaque de 6  
10 € celle de 8 - 15 € celle de 12

Partie spéciale  
BOURRICHE  
Buvette - Sandwiches - Café - Pâtisseries 40 LOTS

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

\* **VIOLETTE** - Vendredi 8 novembre à 14 h 30 et 19 h ; samedi 9 à 19 h ; dimanche 10 à 14 h 30 et 17 h 30 ; lundi 11 à 14 h 30.

**EN SOLITAIRE** - Vendredi 8 et samedi 9 à 14 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 10 et lundi 11 à 14 h 30 et 20 h 30.

**THOR, LE MONDE DES TÉNÉBRES** - Vendredi 8 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 9 à 14 h 30 ; dimanche 10 et lundi 11 à 20 h 30.

\* **MES SÉANCES DE LUTTE** - Vendredi 8 à 14 h 30 ; samedi 9 à 17 h ; dimanche 10 à 17 h 30.

**9 MOIS FERME** - Vendredi 8 et samedi 9 à 22 h.

\* **PRISONERS (VO)** - Vendredi 8 à 21 h 30.

\* **PRISONERS** - Samedi 9 à 21 h 30.

**TURBO** - Samedi 9 à 14 h 30.

**PARKLAND (VO)** - Samedi 9 à 16 h 30 ; dimanche 10 à 20 h 30 ; lundi 11 à 14 h 30.

\* **Opéra. TOSCA** - Samedi 9 à 18 h 55.

**PLANES** - Dimanche 10 à 14 h 30.

**SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE** - Dimanche 10 à 17 h 30.

\* **CARTEL** - En avant-première lundi 11 à 20 h 30.

**DU 12 AU 16 NOVEMBRE**  
**FESTIVAL DU FILM DE SARLAT**

**PLEIN TARIF : 7,90 €**  
**Sur Internet : 7 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,60 €**  
- tous les jours à 14 h 30  
sauf dimanche et jours fériés  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) les seniors (+ de 60 ans) les familles nombreuses, les demandeurs d'emploi.

**4,50 €** pour les moins de 5 ans.  
Avec la carte CINÉREX, tous les jours à toutes les séances, **5,20 €** ou **5,40 €** selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.  
**2 €** de supplément pour les films en 3D.

\* **Séances à heure précise.**  
\* **Interdit aux moins de 12 ans.**  
\* **La séance, 24 €.**  
\* **Avertissement.**

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le

**08 92 68 69 24**  
**www.cinerex.fr**

## Centre culturel de Sarlat

### Danse contemporaine

Carole Vergne et le collectif a.a.O sont à l'origine du spectacle " En st [oc] k ", une soirée autour de la danse contemporaine le mardi 19 novembre à 21 h à la salle Paul-Éluard.

Un projet d'émancipation de la culture occitane pour en extraire la chair créatrice en élaborant une danse, comme un mouvement vital.

Tarifs de 10 € à 20 €. Durée : 55 min.

Renseignements et réservations au 05 53 31 09 49.

Médiation autour du spectacle à 19 h.

## Le retour des bonnets rouges

Le printemps avait connu dans toute la France plus d'un million de manifestants opposés au " mariage pour tous " et le gouvernement les avait successivement méconnus, sous-estimés, ignorés et réprimés. L'automne a amené en Bretagne des dizaines de milliers de " bonnets rouges " et le pouvoir n'a pas mieux su traiter avec eux, même si, sans doute sous la pression des élus socialistes de la région, il a décidé de " suspendre " l'écotaxe qui devait frapper les poids lourds. Il n'en a pas moins réussi à rendre solidaires employeurs et employés, autonomistes bretonnants et notables locaux, agriculteurs et commerçants, bref tout un peuple.

La révolte bretonne a même pris des allures de jacquerie lorsque des portiques de contrôle des camions ont été détruits. Elle illustre non seulement l'impopularité d'un exécutif auquel guère plus d'un Français sur cinq accorde sa confiance et à qui neuf sur dix demandent de changer de politique, mais aussi le discrédit d'un Etat perçu comme loin des réalités et abandonnant aux technocraties de Bercy et de Bruxelles une région travailleuse attachée à son identité. Du coup, cette colère s'inscrit dans la ligne des grands mouvements antifiscaux au travers desquels, depuis son union définitive avec la France en 1532, la Bretagne n'accepte pas n'importe quoi et rappelle que la duchesse Anne avait obtenu un régime fiscal particulier ; de là est d'ailleurs venue la pratique qu'il n'y aurait pas de nouveaux péages, ce qui a été confirmé à l'époque contemporaine par la mise en place d'un réseau de type autoroutier ne comportant que des voies rapides.

Restaurant **GROLEJAC**

## La Table du Marais

à 10 min de Sarlat et à 10 min de Gourdon

Ses nouveautés : salade de rougets aux agrumes, soupe thaïe filet de bar, pavé de veau et sa sauce pleurotes... mais aussi : fajitas de bœuf, cuisses de grenouilles à la persillade...

**NOUVELLE CARTE AUTOMNE HIVER**

**MENUS à partir de 15 €**

**16 novembre MOULES/FRITES à volonté avec ses 4 recettes**  
→ sur place 12,50 €  
→ à emporter (1 litre de moules recette au choix + 1 portion de frites) 9,50 €

**29 novembre COUSCOUS ROYAL maison**  
et son thé à la menthe  
→ sur place 18 €  
→ à emporter 12,50 €

Agenda  
Repas sur réservation au 05 53 28 12 03

Ouvert à midi du mercredi au dimanche et le soir les vendredi et samedi

## Pas d'avenir sans hôpital consolidé

Entre colère, fatigue et résignation, la communauté hospitalière de Sarlat subit une épreuve, une fois de plus. Après la promesse d'un hôpital neuf, puis celle d'une réhabilitation complète... on s'orienta finalement vers une fusion administrative avec l'hôpital de Périgueux, censée répondre à nos besoins : rééquilibrage des comptes, consultations et interventions de médecins des spécialités non représentées.

Cette succession chaotique de projets et de décisions a installé un climat d'insécurité, aussi bien dans la communauté médicale locale qu'auprès des usagers. Et l'inquiétude s'accroît avec la fermeture du service de soins continus (annoncée comme provisoire) et, tout dernièrement, celle de la chirurgie (annoncée comme définitive). Ces décisions laissent planer le doute sur la réelle volonté de préserver cet outil central de l'offre de soins dans le Sarladais. Pourtant, il n'y a pas de fatalité.

Nous nous réjouissons que l'actuel gouvernement ait récemment abon-

dé de 4 millions d'euros le budget de l'hôpital pour assainir provisoirement la situation financière, dégradée par le recours massif à l'intérim médical. Le développement annoncé de la gériatrie et de la chirurgie ambulatoire est probablement une bonne décision mais ne justifie pas, à nos yeux, la fermeture du service de chirurgie, qui était disponible 24 h/24, 7 jours sur 7.

La mobilisation récente d'usagers et d'une partie du personnel a raison de souligner que la disparition de la chirurgie impacterait bien d'autres services, comme les urgences et la maternité.

Le rapport de l'Agence régionale de santé (ARS) d'Aquitaine, daté de janvier, et étonnamment passé sous silence pendant plusieurs mois, souligne justement que l'enclavement géographique exige le maintien de la chirurgie, l'urgence de certaines opérations ne permettant pas toujours le transfert vers d'autres hôpitaux.

Nous pensons que cet affaiblissement de l'hôpital risque de porter atteinte à l'attractivité de notre territoire. En effet, que ce soit les seniors venant s'installer en Périgord Noir pour profiter d'une douce retraite ou de jeunes actifs recrutés par les entreprises locales, ces nouveaux arrivants stimulent certains secteurs économiques : le bâtiment/restauration, l'hôtellerie, le petit commerce, les biens culturels... Ce choix de venir (ou de revenir) au " pays " est dicté par la beauté des lieux et l'art de vivre, mais aussi par la certitude d'y trouver des services publics efficaces. Et d'abord une offre de santé qui donne autant de chance face à la maladie ici qu'ailleurs.

Ainsi, pour des raisons de santé d'abord, pour des raisons de soutien à l'emploi hospitalier ensuite, pour des raisons économiques enfin, notre liste sera une liste de combat pour le maintien de l'offre de soins de l'hôpital de Sarlat.

Il faut retrouver la confiance des différents acteurs publics et privés du secteur de la santé, comme la confiance des usagers que nous sommes potentiellement tous. Cela passe aussi par la transparence sur les rapports d'experts, par l'examen apaisé de leurs préconisations. Dialogue, transparence et confiance : gages de l'efficacité et du bien vivre ensemble.

Romain Bondonneau  
Hélène Coq-Leffrançois

**vous voulez être vu !**

**Une grande Affiche**

**augmente vos chances**

**Renseignez-vous**

**Imprimerie du Sarladais**  
05 53 59 00 38

Jean-Gabriel Delacour

## Annonces légales

### CESSION DE FONDS DE COMMERCE

Suivant acte sous seing privé en date à Beaucouzé (49) du 23 octobre 2013, enregistré à la recette des impôts de SIE Périgoueix est le 28 octobre 2013, bordereau n° 2013/1175, case n° 6,

La société FINDIS SUD, société par actions simplifiée au capital de 1 431 000 euros, dont le siège social est 26, rue Théron-de-Montaugé, 31200 Toulouse, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Toulouse sous le numéro 392 889 366,

A vendu à la société FINDIS SUD OUEST, société par actions simplifiée au capital de 544 634 euros, dont le siège social est Parc d'activités Angers Beaucouzé, secteur de la Bourrée, 7, rue du Tertre, 49070 Beaucouzé, immatriculée au registre du commerce et des sociétés d'Angers sous le n° 509 077 301,

Un fonds de commerce de vente de détail dans les domaines de l'électronique grand public, du gros et du petit électroménager, du meuble et des accessoires de cuisine, et tous objets similaires ou connexes, sis et exploité ZAC Saltgourde, rue des Commerces, 24430 Marsac-sur-l'Isle, moyennant le prix total de 50 000 euros, s'appliquant aux éléments incorporels pour 50 000 euros et aux éléments corporels pour 0 euro.

L'entrée en jouissance a été fixée au 1<sup>er</sup> octobre 2013.

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, au siège social et établissement principal de la société FINDIS SUD, situé 26, rue Théron-de-Montaugé, 31200 Toulouse, du ressort du tribunal de commerce de Toulouse, et à l'établissement secondaire de la société FINDIS SUD OUEST, situé ZAC Saltgourde, rue des Commerces, 24430 Marsac-sur-l'Isle, du ressort du tribunal de commerce de Périgoueix.

**FIDAL**  
37, quai Ulysse-Besnard  
41000 Blois  
**DERETLECTRIC**  
SARL au capital de 30 000 euros  
Siège social :  
331, Ancienne Route de Chartres  
45770 Saran  
RCS Orléans 518 042 860

Suivant décision de l'assemblée générale mixte du 4 octobre 2013, le siège social a été transféré du 331, ancienne route de Chartres, 45770 Saran, à la Clauzade, 24540 Capdrot, à compter du même jour.

Le gérant est Monsieur Frédéric DERET, demeurant à la Clauzade, 24540 Capdrot.

La société sera immatriculée au RCS de Bergerac.

Pour avis.

**PÉRIGORD CHARPENTES**  
Société à responsabilité limitée  
au capital de 1 000 euros  
Siège social : la Coquilhou  
24610 Saint-Méard-de-Gurçon  
494 361 686 RCS Bergerac

Aux termes d'une décision en date du 14 octobre 2013, l'associé unique, statuant en application de l'article L. 223-42 du Code de commerce, a décidé qu'il n'y avait pas lieu à dissolution de la société.

Pour avis.

Signé : la gérance.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE CARSAC-AILLAC  
**ALIÉNATIONS DE CHEMIN RURAL**  
**AVIS DE MISE**  
**À ENQUÊTE PUBLIQUE**

En application des dispositions de l'arrêté de Monsieur le Maire de Carsac-Aillac en date du 15 octobre 2013, les aliénations d'une partie d'un chemin rural dans le bourg d'Aillac et au lieu-dit Rougès seront soumises à enquête publique du mercredi 6 novembre 2013 au mercredi 20 novembre 2013 inclus.

Monsieur Jean BOSSI assumera les fonctions de commissaire-enquêteur.

Pendant le délai susvisé :

- un dossier sera déposé à la mairie de Carsac-Aillac aux jours et heures d'ouverture de la mairie afin que chacun puisse en prendre connaissance et consigner éventuellement ses observations sur le registre d'enquête ou les adresser par écrit à Monsieur le Commissaire-enquêteur, mairie de Carsac-Aillac (24200), lequel les annexera au registre ;

- une permanence sera assurée par Monsieur le Commissaire-enquêteur à la mairie de Carsac-Aillac mercredi 6 novembre 2013 de 10 h à 12 h, mercredi 13 novembre 2013 de 10 h à 12 h, mercredi 20 novembre 2013 de 10 h à 12 h, afin de répondre aux demandes d'information présentées par le public.

A Carsac-Aillac, le 15 octobre 2013.



**FRECHET & ASSOCIÉS**  
Société d'avocats  
15 bis, boulevard Gambetta  
46000 Cahors

Aux termes du procès-verbal des délibérations de l'assemblée générale extraordinaire en date du 21 octobre 2013, les associés de la société NT CAR WASH, SARL au capital de 200 000 euros, dont le siège social est à avenue de la Dordogne, 24200 Sarlat, immatriculée au RCS de Bergerac sous le n° 450 579 222, statuant en application de l'article L 223-42 du Code de commerce, ont décidé qu'il n'y avait pas lieu à dissolution de la société.

Le dépôt légal sera effectué au greffe du tribunal de commerce de Bergerac (Dordogne).

Pour avis.

Signé : la gérance.

**FIDAL**  
37, quai Ulysse-Besnard  
41000 Blois  
**LA CLAUZADE**  
SCI au capital de 250 000 euros  
Siège social : 10, rue Rapin  
37000 Tours  
794 375 139 RCS Tours

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 2013, le siège social a été transféré du 10, rue Rapin, 37000 Tours, à la Clauzade, 24540 Capdrot, et la dénomination sociale a été modifiée par 2A CLOS, à compter du même jour.

Le gérant est Monsieur Frédéric DERET, demeurant à la Clauzade, 24540 Capdrot.

La société sera immatriculée au RCS de Bergerac.

Pour avis.

**Maîtres Philippe MAGIS**  
**et Jérôme COURTY**  
Notaires  
24220 Meyrals  
**LOCATION-GÉRANCE**  
**RECTIFICATIF**

Dans l'insertion parue dans L'Essor Sarladais du 18 octobre 2013 concernant la location-gérance consentie par Monsieur Bruno LALANDE, restaurateur, demeurant à Saint-Pompon (24170), le Bourg, à Monsieur Bart GRAVENDAAL, traducteur, époux de Madame Monica Antonine WOUTERS, demeurant à Campagnac-lès-Quercy (24550), Fénéiers, d'un fonds de commerce de café restaurant sis à 24170 Saint-Pompon, il y a lieu de lire que ce contrat a été conclu pour une durée de une année à compter du 14 octobre 2013, renouvelable par tacite reconduction d'année en année.

Pour avis.

Signé : Maître Philippe MAGIS, notaire.

**L'ESSOR SARLADAIS**

est habilité à publier  
les annonces judiciaires et légales  
pour l'ensemble du département  
de la Dordogne.

## Commémoration du 11-Novembre à La Canéda et à Sarlat

L'armistice de 1918 sera célébré le jour anniversaire.

A 10 h au monument aux Morts de La Canéda, lecture du message national de l'Union française des associations de combattants et victimes de guerre et de celui du ministre délégué chargé des Anciens Combattants ; dépôt de gerbes ; sonnerie Aux morts ! ; " la Marseillaise ".

A 11 h à la cathédrale Saint-Sacerdos à Sarlat, service religieux à la mémoire des Morts pour la France.

A 12 h sur le parvis de la cathédrale, place du Peyrou, rassemble-

## Loto solidaire une affluence record

Le loto de la Croix-Rouge de Sarlat a connu une affluence record le samedi 2 novembre au Centre culturel. En effet, plus de quatre cents personnes ont répondu à l'appel. La soirée s'est déroulée dans une ambiance bon enfant. De nombreux bénévoles étaient présents pour assurer le bon déroulement de cette manifestation.

Remerciements aux participants ainsi qu'à tous les bénévoles qui ont donné de leur temps pour l'organisation de cette soirée.

Vient de paraître

## Le Labyrinthe d'Osiris

Un homme disparaît en Egypte sans laisser de traces. Une femme se fait étrangler à Jérusalem. Deux événements que quatre-vingts ans séparent, mais liés par une même énigme.

Fasciné par l'Égypte, le journaliste britannique Paul Sussman, décédé brutalement en 2012, participait tous les ans, durant quelques mois, aux fouilles archéologiques dans la Vallée des Rois. Publiés dans une trentaine de pays, ses romans lui permettaient de concilier ses deux passions, l'écriture et l'égyptologie. Après "l'Armée des sables", "le Secret du temple" et "l'Oasis secrète", "le Labyrinthe d'Osiris" est son quatrième livre publié aux Presses de la Cité. Prix : 22 €.

## Paraulas d'òc

Joan èra pas talemment desgordit qu'aquò, de mai èra jamai, jamai preissat. Degun podià dire l'aver vist corrir per pas estre tardièr a l'escòla ! Partissià quora podià e arribava quora podià ! Tanben son chafre faguèt lèu trobar : "l'aluserpit" li diguèron.

Podiàn pas lo chafra d'un autre biais rapòrt a son papet que se levant d'oras dumpuèi totjorn sus las onze oras del matin, avià estat subrenommat "còpa fum" !

"Joan", disià lo rigent, "tardièr a l'escòla, a l'ora a la sopa".

Era un crane dròlle, lo Joan : plan bastit, las espattas largas, las ancas plan marcadas, las cambas longas e una cara agradiva jos un modòl de pials qu'avià pas vist lo peruquière dumpuèi plan temps. Aquí pel físic. Per la personalitat, sabem ja qu'èra lent mas èra tanben caput e obstinat.

Se lo rigent li donava la leçon de matematica e los exercicis a copiar detz còps per l'endeman, podiàtz estre assegurats que lo trabalh serià far. Quite a i passar la nuèch, Joan fasià sa punicion. E aital per l'istòria, la geografia, la gramatica, l'ocçitan...

D'annadas en annadas Joan copiava e, trapat per la limita d'atge, daisset l'escòla per lo trabalh. Mas que far ?

Quò's aici que tot cò qu'avià copiat, recopiat, rerecopiat e mai li serviguèt. Calculèt que podià nonmas far un trabalh manual ! De mai, emb lo caumatge que s'espandissià, calià far un trabalh ont lo caumatge eïstissià pas, mas que tot parier noirissià son òme. Joan cercava lo moton a cinc patas !

Perruquière ? Pials e barbas arrètan pas de creïsser ; mas calià far l'apprendissatge e a Joan... calià plan temps per apprendre !

E se se fasià enterraire ? Cada jorn i a de monde que defuntan. Òc, mas trabalhar sens parlar, aver la cara trista... Aquò èra pas per Joan que cantava, se risià e s'amusava !

Caminava lo Joan, caminava e soscava... que far ? Fins a quel moment una romèga li trapèt lo berret en li grafinhant l'aurelha. Joan s'arrestèt de caminar, tornèt pausar sa berreta sul cap e avisèt davant el, darrèr tanben e quitament suls costats. Tant lonh que son agach portava, se vesia de romegàs, de boissons, de bartàs, de randals...

Aquò èra un senhal : se farià randalhaire.

Romegàs, boissons, randals, bartàs... Créisson tota l'annada ; pas de caumatge per los copaires... e en mai cal pas d'otis complicats : una poda, un creïssent e un dalhon plan agusats, una forca e... dos bracs.

Joan anèt trobar lo conse e aqueste l'ajudèt par far los papiers e se botar en règla amb las autoritats. Dins los burèus trobèron l'idea originala e Joan toquèt, sens l'aver demandada, una subvencion consequenta ! Cò qu'avià plagut qu'èra lo costat ecologic e proteccion de la natura de l'entrepresa ; nòstre Aluserpit èra devengut, de per la gracia de l'administracion, un entreprenaire !

Aquesta qualificacion li portèt tant e mai de trabalh, subretot que fasià vertadièrament del bon trabalh ; pas viste mas sens jamai s'arrestar, en esperant la pluèja per far cramar, sens alucar lo fuòc amb dels pneumatics e en partissent nonmas quand èra escantit.

Suls camins que menavan a l'escòla, daïssava de romegàs per que los escolans mangèsson las amoras quand èran plan negras e maduras !

Pr'aquò, las romegas l'esparnhavan pas e se passava pas un jorn sens que aja de petitas plagas suls bracs, las mams o las cambas, mas aquò rai !

Un jorn de granda calorassa d'estiu, lo Joan s'endormiguèt a l'ombra d'un plan bèl romegàs ; pecaire ! Paure de el ! Las romegas se botèron a creïsser viste viste e lo prenguèron l'una per un brac, l'autra per una cama, una meïssanta se lo prenguèt pel còl e totas, totas l'estaquèron de mai en mai sarrat ! Dins la nuèch las romegas cresquèron encara mai e al matin se vesia nonmas un romegàs grandàs. Degun n'entendèt pus parlar de l'Aluserpit.

Mas se un jorn vesèt un arbre plan bèl, lo tronc penjat d'un costat emb doas grossas brocas clinadas, negat dins un randalàs de romegas, benlèu auzet una pensada per Joan l'Aluserpit !

Per l'Asco, Sèrgi Lespinasse

## Conférence-débat la violence à l'école

La CAF et la communauté de communes Sarlat-Périgord Noir proposent, le mardi 12 novembre à 20 h 30 dans la salle du conseil municipal de la mairie de Sarlat, une soirée-débat qui permettra d'aborder le thème de la violence à l'école et de faciliter les échanges entre parents. Elle sera animée par deux psychologues cliniciennes, Mmes Lenoël et Paulmaz.

Entrée libre. Un pot convivial sera servi en fin de soirée.

## Canton de Sarlat

### Beynac et-Cazenac

LA FORTERESSE FÉODALE de Beynac sera fermée du 4 novembre au 8 décembre inclus. Réouverture le 9 décembre.

#### 11-Novembre

Le maire et le conseil municipal invitent la population et les enfants à participer à la cérémonie commémorative de l'armistice de 1918 qui sera célébrée le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts.

Un vin d'honneur sera ensuite servi dans la salle du conseil municipal de la mairie.

### Marquay

Lundi 28 octobre ou mardi 29, des personnes malveillantes ont enlevé quinze plaques du caveau de la famille LABATUT ROQUETAILLAGE qui ont été retrouvées dans la poubelle. Les personnes qui auraient été témoins de cet acte de vandalisme sont invitées à contacter le 05 53 29 66 04 (HR). Plainte a été déposée.

### Proissans

#### 11-Novembre

La cérémonie commémorant l'armistice de 1918 sera célébrée le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts, où une gerbe sera déposée.

Un vin d'honneur offert par la municipalité suivra la manifestation, ainsi qu'un repas servi au restaurant Le Puits Gourmand. S'inscrire au 05 53 59 15 62.

### Tamniès

#### Théâtre

" J'y suis, j'y reste ! " est le titre du nouveau spectacle que la troupe du Foyer rural présentera le samedi 16 novembre à 21 h précises à la salle Yvon-Crouzel.

L'histoire : une restauratrice de centre-ville s'est fait dérober son sac à main contenant ses papiers d'identité. Dix ans plus tard, voulant épouser son barman, elle apprend que sa voleuse a épousé, en empruntant son propre nom, un jeune baron. Elle décide alors de se présenter au manoir de son " époux légal " pour lui dévoiler la vérité et réclamer le divorce, semant la perturbation dans l'existence du baron et de sa tante, une comtesse très à cheval sur les traditions. Finalement c'est un cardinal, en visite au château, qui trouvera une issue à cette situation.

Une comédie endiablée en trois actes, qui va de surprise en rebondissement.

Réservations : 05 53 29 65 07.

### La Roque-Gageac

#### Traversée du bourg Début de la dernière phase des travaux



Le maire de La Roque-Gageac, Jérôme Peyrat, a préparé ce chantier pendant des années (Photo archives GB)

Le chantier d'aménagement de la traversée du bourg se poursuit. La RD 703 est fermée à la circulation depuis le 4 novembre pour une durée d'environ cinq mois. Le but de ces travaux est de permettre

aux piétons de disposer d'un trottoir de chaque côté de la voie. Une promenade sera réalisée côté rivière. Coût des travaux : 2,1 M€ HT, subventionnés à 70 %.

### Saint-André-Allas

#### Carnet noir

Moïse Busson faisait partie du cercle très restreint des Andrésiens de plus de neuf décennies d'existence.

Lorsque l'on disparaît à l'âge de 93 ans, c'est forcément un pan d'histoire qui s'éloigne. Le hameau du Dau s'est totalement identifié à cette famille, à laquelle le conseil municipal présente ses condoléances.

#### REMERCIEMENTS

Marilyne et Christian VERZEAUX, sa fille et son gendre ; Laura et Fanny, ses petites-filles ; M. et Mme Robert BUSSON, son frère et sa belle-sœur ; Mme Isabelle LABATUT, Mme Marie POUZET, ses belles-sœurs ; les familles DUBESSET, BUSSON, LAMOUREUX, GIRODOU, CHADOURNE, FAURE, GINESTE, VEYSET et PEYRAT, ses neveux et nièces ; parents et alliés, remercient toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'amitié ou leur présence aux obsèques de

#### Monsieur Moïse BUSSON

ont partagé cette douloureuse épreuve.

La famille remercie également les infirmières, les aides à domicile et le service médecine de l'hôpital de Sarlat.

**SAINT-ANDRÉ-ALLAS**  
*Vide-greniers*  
**Dimanche 17 nov.**  
De 8 h à 18 h  
**Salle des fêtes**  
**3 € la table (1,80 m)**  
2 tables maxi.  
*Boissons et sandwiches*  
**Rés. : 05 53 29 60 29 - 05 53 59 40 75**  
Amicale laïque de Saint-André-Allas

### Saint-Vincent Le Paluel

#### Marche nordique

Une séance d'initiation ouverte à tous (à partir de 8 ans) sera proposée le dimanche 17 novembre de 14 h 30 à 16 h 30. Rendez-vous derrière la place de l'église. Participation : 4 €. Les bâtons sont fournis. S'équiper de chaussures adaptées à la marche et prévoir de l'eau.

Réservation conseillée à l'Office de tourisme Sarlat-Périgord Noir, tél. 05 53 31 45 45.

### Vézac

#### 11-Novembre

La population est invitée à assister à la commémoration du 95<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de 1918. Un dépôt de gerbe sera effectué le jour anniversaire au monument aux Morts à 11 h 15. Un vin d'honneur sera servi à la salle des fêtes à l'issue de la cérémonie.

## Canton de Carlux

### Carlux

#### Une étude de valorisation territoriale



Les étudiants lors de leur présentation aux élus et acteurs locaux (Photo Patrick Bouineau)

Les étudiants en licence professionnelle Valorisation, Animation et Médiation des territoires ruraux à Bordeaux III, en collaboration avec le lycée agricole de Coulounieix-Chamiers, sont revenus en Périgord pour une étude des potentialités territoriales et de mise en valeur du territoire du Carluxais. Durant deux années consécutives, en 2010 et 2011, ils étaient en Salignacois pour cette même étude. Concernant les deux communautés de communes appelées à fusionner, ce genre d'action étendue à toute la zone permettra aux élus, associations et offices de tourisme de suivre quelques-unes des pistes proposées par les étudiants. Ceux-ci ont investi la salle des fêtes d'Orliaguet comme lieu de travail. C'est là qu'ils ont donné leur compte-rendu le jeudi 31 octobre, après près d'une semaine de recherche. Michel Dumas, qui a testé cette pratique au Québec, revient chaque année avec Noémie Schenkel encadrer la session de Valorisation du territoire avec des référents locaux indispensables

pour parcourir les zones caractéristiques et apporter les premiers éléments.

Les étudiants procèdent à différents inventaires – biophysique, socioculturel, touristique, sensoriel – et à un zonage thématique, chaque secteur de ce territoire assez vaste ayant ses identités particulières. La rivière Dordogne, les châteaux, les bois et étendues agricoles ou la zone Natura 2000, sans oublier la gastronomie et l'histoire, voire la préhistoire, l'étude de ces terroirs et de leurs richesses patrimoniales, de faune et de flore les identifie et a permis aux étudiants de faire des propositions concrètes et personnalisées. Lesquelles ont été faites " à flots et flancs de rivière " en utilisant tout le potentiel de la Dordogne, de ses abords, des sentiers alentour avec ses châteaux et la spécificité de ses villages riverains. Plus loin, " de la rigueur de la pierre à la douceur du paysage ", c'est un aspect plus historique, artistique, patrimonial, de conte, de visite de châteaux et de partage, de convivialité entre les locaux et les touristes.

Il serait trop long ici de détailler un compte-rendu pointu qui s'adresse aux acteurs territoriaux. Ceux-ci auront la faculté de prendre les idées émergentes, de s'y référer en fonction de ce qui existe déjà et pourra évoluer. C'est, à l'évidence, un travail sérieux qui permet aussi aux étudiants de mettre en pratique sur le terrain des apprentissages théoriques. Et, à n'en pas douter, ils n'ont pu qu'apprécier la richesse et la beauté de ce territoire, même si pour eux il ne s'agissait pas de tourisme mais de travail. Leur conclusion : " Lauze-riez-vous " est assez séduisante et marque bien l'esprit du territoire et la modernité des slogans.

**RESTAURANT L'ESCALE**  
**SAINTE-NATHALÈNE**  
**Lundi 11 novembre à midi**  
**REPAS DES ANCIENS COMBATTANTS**  
suivi d'un **BAL MUSETTE**  
Potage, vol-au-vent, rosbif  
haricots verts et pommes dauphine  
salade fromagère, dessert  
**20 €** Un quart de vin compris  
**Rés. 05 53 59 22 18**

### Vitrac

**LOTO**  
de L'AMICALE DES CHASSEURS  
**Dimanche 10 novembre - 21 h**  
Salle de Bastié  
**VITRAC**  
Nombreux lots :  
**TÉLÉVISEUR ÉCRAN PLAT 102 CM**  
bon d'achat de 150 €, lecteur blu-ray...  
Partie gratuite pour les enfants

#### 11-Novembre

L'Amicale des anciens combattants invite la population à participer à la commémoration de l'armistice de 1918 qui aura lieu le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts.

La présence des enfants et des jeunes est vivement souhaitée.

Un apéritif sera offert dans la salle de la mairie à l'issue de la cérémonie. Un repas sera ensuite servi au restaurant La Treille, à Vitrac-Port.

## Canton de Carlux

## Carlux

## 11-Novembre

Les Carluciens sont invités à assister à la cérémonie commémorant l'armistice de 1918 qui se déroulera le jour anniversaire à 11 h 30 avec un dépôt de gerbe au monument aux Morts. Un vin d'honneur sera servi à l'issue de la manifestation.

## Calviac en-Périgord

**Marché de Noël**  
Réservé aux fabrications artisanales  
**Calviac - 15 déc.**  
Emplacement : 15 euros  
Réservations  
05 53 31 10 73  
05 53 28 37 48  
organisé par l'Ami'cole

## Réunion publique

L'Association de défense locale (ADL) organise une réunion-débat le vendredi 15 novembre à 20 h 30 à la salle des fêtes sur les thèmes : les problèmes qui se posent dans nos communes ; quel avenir pour nos communes ? Les élus de la communauté de communes pourront s'exprimer sur ces sujets. De même, de futurs candidats pourront donner leur avis et présenter leur programme.

En première partie, un diaporama permettra de situer les problèmes et d'expliquer le point de vue de l'ADL.

Le pot de l'amitié sera servi en fin de soirée.

**CALVIAC**  
Samedi 16 nov. à 20 h 30  
Salle des fêtes  
**THÉÂTRE**  
soirée organisée par l'Amicale laïque  
Quatre comédies  
avec la compagnie théâtrale cypriste  
**LES STRAPANTINS**  
Rire assuré !  
Entrée : 8 €. Moins de 12 ans, gratuit

## 11-Novembre

La cérémonie commémorant l'armistice de la Première Guerre mondiale aura lieu le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts. Cette manifestation sera suivie d'un vin d'honneur.

**vous voulez être vu !**  
Une grande Affiche augmente vos chances  
Renseignez-vous  
05 53 59 00 38  
Imprimerie du Sarladais

## Carsac-Aillac

## Belote

L'Amicale laïque organise un concours de belote le dimanche 17 novembre à la salle des fêtes. Début du jeu à 14 h 30. Nombreux lots : jambons frais, épaule, bouteilles d'apéritif anisé et de vin, bons d'achat, corbeilles de fruits et de légumes... Un lot pour chacun.

Inscription : 10 €, gâteau et café compris.

## Education et agility

Le Club d'éducation et d'agility de la rivière Espérance tiendra son assemblée générale le samedi 16 novembre à 9 h dans la salle des associations.

## Pétanque

L'association carsacoise tiendra son assemblée générale dimanche 17 novembre à 10 h à la salle au-dessus de l'épicerie.

Toute personne désirant intégrer le club sera la bienvenue.

## Saint-Julien de-Lampon

**ST-JULIEN-DE-LAMPON**  
Salle des fêtes  
Dimanche 17 novembre - 15 h  
Nouvelle rencontre avec  
**Daniel L'HOMOND**  
Dampeligosse  
Entrée : 10 €  
Cocktail offert après le spectacle  
Organisée par le Club amitié et loisirs

## Cazoulès

## Belote

Le Club des aînés ruraux de Cazoulès/Peyrillac-et-Millac organise un concours de belote le dimanche 10 novembre à 14 h à la salle des fêtes de Cazoulès. Un lot pour chacun. Buvette et pâtisseries.

## Peyrillac et-Millac

## 11-Novembre

La commémoration de l'armistice de la Grande Guerre aura lieu le jour anniversaire. Rassemblement à 11 h à la mairie.

A l'issue du dépôt de gerbes, un vin d'honneur sera offert par la municipalité.

## Sainte Mondane

## 11-Novembre

La cérémonie commémorant l'armistice de 1918 aura lieu le jour anniversaire à 11 h 30.

Un vin d'honneur sera servi à l'issue de la manifestation

## Simeyrols

## 11-Novembre

Le maire et le conseil municipal convient la population et les écoliers à la cérémonie commémorative de l'armistice de 1918 qui se déroulera le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts.

Un vin d'honneur sera ensuite offert par la municipalité et servi à la salle des fêtes.

## Veyrignac

## Carnet noir

Le 23 octobre, une assistance nombreuse, émue et recueillie accompagnait à sa dernière demeure Christiane Lacaille, enlevée aux siens prématurément.

Christiane était bien connue de tous. Elle s'était beaucoup investie dans le club des aînés de plusieurs villages et elle participait pleinement aux manifestations. Pendant quelques années elle a été cantinière à l'école de la commune et elle était très appréciée des enfants.

Nos pensées vont vers son époux Alain, ses enfants et toute sa famille et nous les assurons de notre fidélité à sa mémoire.

## 11-Novembre

La commémoration de l'armistice de 1918 se déroulera le jour anniversaire à 11 h 30 devant le monument aux Morts.

A l'issue de la cérémonie un vin d'honneur sera servi à la salle des fêtes.

## Carnet bleu

Le 18 octobre, un petit garçon prénommé Evann est venu ensoleiller le foyer d'Élodie Magne et de Yvonik Esclasse.

Le maire et le conseil municipal adressent leurs sincères félicitations aux parents et tous leurs vœux de prospérité au bébé.

## Mariage et générosité

Le 19 octobre Emilie Lacoste et Jérôme Valade se sont dit oui. Le couple et son petit garçon résident au lieu-dit le Grézal. A l'issue de la cérémonie, une généreuse collecte a été faite au profit des enfants de l'école.

Nous présentons tous nos vœux de bonheur aux époux.

## Canton de Domme

## Castelnaud-La Chapelle

## Soupe aux histoires

La Ruche à Brac, avec le soutien de l'Amicale laïque, propose une soirée Soupe aux histoires le vendredi 15 novembre à 19 h dans la salle de l'Amicale laïque.

La Soupe aux histoires est une sorte de veillée, réunion où les habitants se retrouvent autour des mots, de la parole, de la chanson. La salle est décorée par les artistes autour d'un thème que chacun découvre en entrant.

Et comme toute veillée qui se respecte, la soupe de saison est de rigueur, de même que les desserts apportés par le public et partagés entre chaque table.

La programmation de la soirée s'articule autour d'un artiste musicien qui agrémentera celle-ci à plusieurs reprises en jouant d'un instrument et en chantant. D'autres artistes

interviennent pour offrir contes, slams, sketches...

Les spectateurs sont invités à participer (petits jeux d'écriture : cadavre exquis, jeu des 12 mots, etc., lecture, conte, recherche du mot mystère...). D'une manière générale, chaque proposition tourne autour de l'idée du mot, lu, dit, joué, chanté, travaillé, improvisé... dans un esprit de partage, de détente et de convivialité.

En novembre dernier, la première Soupe aux histoires avait connu un grand succès, à tel point que l'association a dû refuser du monde.

Entrée : 5 €. Buvette. Pâtisseries bienvenues.

Sur réservation uniquement au 05 53 29 46 56 ou 05 53 30 30 27.

## Cénac-et-Saint-Julien

## Bourse aux jouets et puériculture

L'Amicale laïque organise une bourse aux jouets et aux accessoires de puériculture dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 7 h à 18 h à la salle socio-culturelle.

Emplacement (table de deux mètres) : 5 €.

Inscriptions au 06 48 49 15 70.

Diverses animations : stands d'activités pour les enfants (maquillage, décorations...).

Restauration (bu-vette, sandwiches, crêpes et gau-fres).

Passage du père Noël à 11 h et à 16 h.

Samedi 30 novembre à 14 h, décoration de la salle. Possibilité d'installer votre stand à 17 h.

## REMERCIEMENTS

M. André GRIGLIO, son épouse ; Martine et Alain LABONNÉLIE, Jean-Michel et Josette GRIGLIO, Brigitte GRIGLIO, ses enfants ; Marie-Pierre et Arnaud, Paul et Céline, Cédric et Fanny, Florian et Leslie, ses petits-enfants ; Clara, Léo, Manon, Thomas, ses arrière-petits-enfants ; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces ; parents et alliés, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Madame Lucette GRIGLIO**  
née ROMERO

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement le docteur Barret et son service, le docteur Claverys et les Ambulances sarladaises pour leur dévouement.

## Un moment lyrique très apprécié



(Photo Françoise Lachaud)

Dimanche 3 novembre, le Comité culturel avait invité la compagnie Lyricopresto d'Amiens, qui a interprété des chants lyriques sous le

thème "Eclats d'opéras". Etaient au programme : "la Flûte enchantée", de Mozart, "Tosca" de Puccini, "les Contes d'Hoffmann" d'Offenbach... Le public a apprécié cet après-midi et a échangé un long moment de convivialité autour du pot de l'amitié offert après le spectacle.

## Florimont

## REMERCIEMENTS

Frédéric et Marie CARRETIER, et leur famille, vous remerciant très chaleureusement pour votre soutien sincère et fort au cours des obsèques de

Audrey

## Paroisse Bienheureux Guillaume-Delfaud

**Horaires des offices religieux.**

Samedi 9 novembre, messe à 18 h à Nabirat.

Dimanche 10, messe à 9 h 30 à Saint-Laurent-La Vallée et à 11 h à Cénac.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

Restaurant Bar  
**Florent COMBROUX**

Dimanche 10 novembre

● A midi

**REPAS  
MIQUE SARLADAISE  
AUX CROÛTONS**

● De 15 h à minuit

**BAL MUSETTE**avec **SÉBASTIEN****CASTAGNÉ**Graillou offert le soir  
Sur réservationRepas + bal : 20 €  
Bal ouvert à tous : 10 €

Samedi 16 novembre

**BAL MUSETTE  
avec l'orchestre Bellsonic**46350 MASCLAT  
Renseignements et réservations  
05 65 37 61 01

## La Réserve de sécurité civile en formation

Après la tempête de 1999 et quelques hivers enneigés où il a fallu faire face à des difficultés diverses, la municipalité a réfléchi aux structures à mettre en place pour organiser aide et secours en cas de besoin. Ainsi est née la Réserve de sécurité civile (RSC). Une organisation pyramidale permet, de la mairie au hameau le plus éloigné, d'informer et d'aider au mieux la population dans de nombreux cas répertoriés et étudiés avec soin. Une liste du matériel pouvant être mis à disposition par secteur a été établie. Par ailleurs la RSC s'est dotée d'un groupe électrogène, de défibrillateurs et d'une sonorisation sur véhicule. C'est dans ce cadre qu'un certain nombre de bénévoles de la RSC ont suivi une formation aux premiers secours donnée par Arnaud Barbarin, pompier au Centre d'incendie et de secours de Sarlat.

La première session a eu lieu en 2009, une remise à niveau et une révision s'imposaient donc. C'est ainsi qu'une douzaine de volontaires se sont retrouvés samedi 2 novembre pour tester leurs connaissances et se remettre en mémoire quelques



principes élémentaires de sécurité pour aider et secourir.

Des explications ont été données selon un plan bien établi, survolant pratiquement toutes les situations possibles qu'un témoin peut être amené à gérer, de la prise en charge d'une victime à l'alerte à donner avec précision, la conduite à tenir, le suivi et la surveillance jusqu'à l'arrivée des secours, mais aussi l'évaluation de la situation avec une mise en sécurité environnementale pour ne pas aggraver le cas.

Bien que dispensée dans la bonne humeur, la formation a été suivie avec sérieux par toutes les personnes présentes qui ont vu leur stage validé par un certificat de compétences avalisé par le formateur et le capitaine de l'Union départementale des sapeurs-pompiers.

Toutes les mises en situation ont été proposées :  
ici un bébé en souffrance  
(Photo Michèle Jourdain)

DÉPÔT-VENTE, 9, place du Foirail  
à Salignac-Eyvignes  
Journées portes ouvertes  
les dimanches 10 et 24 novembre  
de 9 h à 18 h.

## Conseil municipal

La prochaine séance se tiendra le mercredi 13 novembre à 20 h 30 à la mairie.

Ordre du jour : plan local d'urbanisme ; modification du temps de travail du personnel communal ; création d'un poste d'Atsem (agent territorial spécialisé des écoles maternelles) ; conventions de la mise à disposition de personnel à la communauté de communes du Salignacois (CCS) ; bail à la CCS pour les locaux Pôle de services publics ; virements de crédits ; plan d'accessibilité de la voirie et des espaces publics ; compte-rendu de la commission des travaux ; convention relative à la télétransmission des actes à la préfecture ; convention Maison de l'emploi du Périgord Noir ; questions diverses.

## Canton de Domme

## Cénac-et-Saint-Julien

**FOIRE AU PORC**

Du 13 au 23 novembre

**SHOPI****CÉNAC** - Tél. 05 53 28 22 22Saint-Martial  
de-Nabirat**ST-MARTIAL-DE-NABIRAT**  
SALLE DES FÊTES

DIMANCHE 17 nov. 8 h/18 h

**BOURSE aux JOUETS  
VÊTEMENTS ENFANTS  
PUÉRICULTURE**

Table fournie : 5 €  
Rés. 06 77 45 19 82 - 06 82 14 83 77  
Soupe au fromage, vin chaud, crêpes  
Organisée par l'Amicale laïque

## Daglan

Fête d'automne  
et d'Halloween

L'Amicale laïque organise des animations ouvertes à tous le vendredi 8 novembre à la salle des fêtes à 18 h 30 : spectacle de chants par les écoliers, élection du meilleur déguisement, balade aux flambeaux avec jeu de piste dans le bourg et distribution de friandises.

Restauration : soupe de saison (2 €), chili con carne (4 €, gratuit pour les moins de 10 ans), châtaignes (2 € le cornet). Buvette et vin chaud.

## Saint-Cybranet

## 11-Novembre

La cérémonie commémorative de l'armistice de la Grande Guerre aura lieu le jour anniversaire.

Rendez-vous à 11 h 15 à la mairie pour former un cortège derrière le porte-drapeau, puis défilé jusqu'au monument aux Morts, où une gerbe sera déposée à 11 h 30.

À l'issue de la manifestation, un vin d'honneur sera offert par la municipalité à la mairie.

Florimont  
Gaumier

## Soirée spectacle

Sur l'invitation du Comité d'animation, Michel de Sarly présentera son spectacle " Scènes de vie " le vendredi 22 novembre à 20 h 30 à la salle des fêtes. Entrée : 5 €.

## 11-Novembre

La cérémonie commémorant l'armistice de 1918 aura lieu le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts où sera déposée une gerbe. Un vin d'honneur sera ensuite servi dans la salle de la mairie.

## Eglise de Florimont

Les travaux devraient être terminés pour la fin de l'année.

**CERAMIQUE IMPORT**  
05 53 30 28 80  
CARRELAGE Marbre Travertin  
Terre cuite  
DÉSTOCKAGE - 30 %  
MASSIF - 40 %  
Nombreux lots  
FAÏENCE et SOL - 50 %  
Les Miroires - SAINT-CYBRANET - 06 71 75 98 00

## Grolejac

Dimanche 17 novembre - 14 h

## Foyer rural - GROLEJAC

**LOTO**

de L'ÉCOLE

Bon d'achat de 200 €  
panier gastronomique (valeur 100 €)  
week-end au Mont-Dore, canards gras  
jambons, appareils électroménagers...

Un lot par enfant

1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 12

Bourriche à l'entracte  
Buvette. Pâtisseries et sandwiches

## Loto

L'Acad du canton de Domme organise un quine le vendredi 8 novembre à 21 h, à la salle des fêtes de Grolejac. Nombreux lots : bons d'achat (220 et 160 €), jambons, corbeilles de fruits, de légumes et d'épicerie, etc.

1,50 € le carton, 8 € la plaque de six, 15 € la plaque de douze.

Tombola dotée de quinze lots.

Buvette. Sandwiches et pâtisseries.

## Canton de Salignac

### Archignac

**Auberge d'Imbès**  
La Gratadie - ARCHIGNAC

**Menu à 24 €**  
tous les midis de la semaine  
vendredi et samedi soir  
dimanche midi  
Mise en bouche surprise

**Entrées** Filet de rouget  
sur sa tarte fine à la tomate  
ou Œuf cocotte aux morilles  
ou Compression de foie gras  
de canard à l'artichaut et noisette

**Plats** Pavé de veau sauce morilles  
ou Daurade royale  
à la méditerranéenne  
ou Tournedos de magret de canard  
aux cèpes

**Desserts** Crème brûlée  
ou Pruneaux au vin et glace aux noix  
ou Tarte fine aux pommes  
ou Profiteroles au chocolat

05 53 28 95 50 - 06 14 39 54 52  
aubergedimbès@orange.fr  
www.aubergedimbès.com

### Conférence

Dimanche 17 novembre à 15 h à la salle des fêtes, la bibliothèque médiathèque propose une conférence sur le thème de la naturopathie présentée par la naturopathe Béatrice Lafond.

Une exposition de gravures de plantes médicinales sera visible, et des ouvrages sur le sujet, prêtés par la Bibliothèque départementale de prêt de la Dordogne, seront aussi consultables sur place.

Un pot amical clora cette animation.

### Borrèze

#### 11-Novembre

La cérémonie commémorant l'armistice de 1918 aura lieu le jour anniversaire à 12 h au monument aux Morts.

Les personnes qui le désirent pourront prendre part au repas servi au restaurant Le Petit Gourmand à l'issue de la manifestation. Inscriptions au 05 53 28 89 67.

**Toutes vos animations  
dans  
L'ESSOR SARLADAIS**

### Saint-Crépin-Carluçet

#### Les enfants ont eu l'opportunité de créer pendant ces vacances



Les enfants se sont régalés de pouvoir donner libre cours à leur imagination  
(Photo Amicale laïque)

Pendant les vacances de Toussaint, sur l'initiative de l'Amicale laïque et en partenariat avec celle de Proissans, dix-neuf enfants ont pu développer leur créativité sous la houlette de Christine Pein et de plusieurs bénévoles en réalisant un très bel objet : un porte-crayon en forme de cœur ou de fleur, un objet original et décoratif. L'après-midi récréatif s'est terminé par un goûter toujours très apprécié de tous.

Les enfants, fiers de leur production, n'auront pas à attendre les prochaines vacances scolaires puisque la troisième édition du Festiv'Art, prévue le dimanche 1<sup>er</sup> décembre, leur permettra de participer à de nouveaux ateliers créatifs.

Les personnes souhaitant exposer lors de cette manifestation peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de Magali, tél. 05 53 29 24 05, ou auprès d'Annie, tél. 05 53 28 92 77.

## Canton de Saint-Cyprien

### Saint-Cyprien

#### Superloto

La section cycliste de la Fédération sportive et gymnique du travail de Lot-et-Garonne (FSGT 47) et le Vélo-club Saint-Cyprien organisent un grand quine le vendredi 15 novembre à 20 h 45 à la salle des fêtes. Ouverture des portes à 18 h 30. Nombreux lots : bons d'achat (400, 200 et 100 €), deux demi-agneaux, deux quarts de porc, dix foies gras de canard, dix kilos de magrets, dix canards gras sans foie, bons d'achat de 50 €, jambons, confits, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Bourriche. 2 € les cinq billets, 5 € les vingt.

Buvette. Crêpes et beignets.

### Castels

#### 11-Novembre

La commémoration de l'armistice de 1918 aura lieu le jour anniversaire. Une messe sera célébrée à 10 h en l'église Saint-Martin, suivie d'un dépôt de gerbe au monument aux Morts.

www.renault.fr

## RENAULT MÉGANE PÉPITE dCi

- Peinture métallisée
- Climatisation
- Feux de jour à LEDs
- Bonus écologique de 200 € prolongé

**13 990 €\***

SOUS CONDITION DE REPRISE

IL EST  
**INÉLÉGANT**  
de  
**TROP PARLER  
DE SOI**

(SAUF SI L'ON A PROFITÉ DE CETTE OFFRE)



**RENAULT  
SHOP.FR**

#### DES OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR DES RENAULT NEUVES IMMÉDIATEMENT DISPONIBLES.

\* Renault prolonge le bonus écologique 2013 sur Mégane Pèpite dCi 90 eco2, proposée à 13 990 €, déduction faite de 200 € de bonus écologique Renault, de 1 000 € de remise et de 1 000 € de prime Renault pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans, par rapport au prix conseillé de 16 190 € (selon tarif n° 2194-02 au 08/10/13). Offre limitée à 700 exemplaires, non cumulable, réservée aux particuliers, sous condition d'immatriculation jusqu'au 31/12/13 dans le réseau Renault participant.

Consommation mixte (l/100 km) : 4. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 104. Consommations homologuées selon réglementations applicables.

RENAULT QUALITY MADE : la qualité par Renault.



Renault présente

## Canton de Montignac

## Montignac

ANTIQUITÉS  
BROCANTE

Salle des fêtes

## MONTIGNAC

Samedi 9 et  
dimanche 10 novembre  
ouvert de 8 h à 18 h  
Entrée gratuite

Canton de  
Saint-Cyprien

## Castels

## Repas moules/frites

Le Comité des fêtes organise un repas dansant le samedi 16 novembre à 19 h 30 à Finsac. Au menu : Kir, tomates garnies, moules/frites, salade et fromage, macédoine de fruits, café. Le prix est fixé à 18 € (vin et bière compris) ; 10 € pour les moins de 12 ans. Réservez avant le lundi 11 : Dominique Carton, tél. 06 32 67 09 24 ; Eric Palézi, tél. 06 72 42 93 85 ; Emmanuel Fellet, tél. 05 53 59 64 17.

## Le Coux

## Loto

Le comité couxois de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie organise un quinzaine le samedi 9 novembre à 20 h 30 à la salle des fêtes. Nombreux lots. 1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les quinze. Bourriche. Pâtisseries. Buvette.

## Marnac

## 11-Novembre

La commémoration de l'armistice de 1918 aura lieu le jour anniversaire à 11 h au monument aux Morts. Vin d'honneur à la salle d'activité culturelle après la cérémonie.

Saint-Vincent  
de-Cosse

## Carnet noir

Renée Simone Jacqueline Laquière, épouse Cassagnolle, nous a quittés le 25 octobre. Nombreux sont ceux qui ont assisté à ses funérailles célébrées le 29 octobre.

Les membres du conseil municipal présentent leurs plus sincères condoléances à la famille.

## Arts et décoration

Samedi 16 novembre de 14 h à 17 h au Centre culturel, l'Amicale laïque du Montignacois (ALM) propose un atelier Arts et décoration avec une initiation aux techniques du Décopatch et de la serviette en papier collée, animée par Liliane Courserant.

L'instant d'un après-midi, venez donner une âme et personnaliser un objet de votre choix en carton, en papier mâché, en bois, en polystyrène... Les techniques abordées au cours de la séance pourront également vous servir à confectionner de nombreux petits cadeaux qui raviront vos amis ou parents à l'occasion d'un anniversaire, d'une naissance... ou encore des fêtes de fin d'année.

Le matériel est fourni, il faut juste prévoir le support de votre choix (peint d'une couche de peinture blanche) à customiser.

Renseignements et inscriptions au plus tard le mercredi 13 novembre au 05 53 51 86 88. Attention nombre de places limité !

Participation : 12 € ; 10 € pour les adhérents de l'ALM.

## Le Moustier

## Apéro-contes

Le premier apéro-contes des Contes du Lébéroü aura lieu le vendredi 8 novembre à 18 h 30 à la salle des fêtes. Avec les conteurs de Tout Conte Fée de Sarlat. Entrée : 3 €. Gratuité pour les enfants.

## Plazac

## 11-Novembre

L'armistice de 1918 sera commémoré le jour anniversaire à 11 h 30 au monument aux Morts, avec dépôt de gerbe, sonnerie Aux morts ! et lecture du message.

Cette cérémonie sera suivie du pot de l'amitié offert sous la halle par la municipalité.

Saint-Amand  
de-Coly

## Randonnée

Saint-Amand-Rando-Passion organise une sortie à Montignac le dimanche 10 novembre. Au programme : château et étangs de Coulange. Randonnée pédestre de 14 km, circuit VTT découverte de 30 km.

Rendez-vous devant l'Office de tourisme de Montignac. Inscriptions à partir de 13 h 30, départ à 14 h.

Participation : 4 €. Renseignements au 05 53 51 60 65 (HR), au 06 84 09 84 35 ou 06 30 11 49 12.

## Canton de Belvès

## Belvès

## 11-Novembre

Le maire invite la population à assister à la cérémonie commémorant l'armistice de 1918 qui aura lieu le jour anniversaire. Le cortège se rendra au monument aux Morts à 11 h 45.

Un vin d'honneur sera servi dans la grande salle de la mairie à l'issue de la manifestation.

## Retraités agricoles

L'association des retraités agricoles du canton tiendra son assemblée générale le samedi 9 novembre à 10 h à la mairie. La présidente nationale et le président départemental seront présents. Ils parleront essentiellement des augmentations qui interviendront le 1<sup>er</sup> janvier.

Un repas sera servi à Carves à l'issue de la réunion.

## Cladech

Une bien sombre  
journée des défunts

Malyse Francès (Photo DR)

Une perte cruelle a frappé Cladech le jour des défunts. La nouvelle s'est très vite répandue : Malyse Francès, 11 ans, a perdu son combat contre la maladie.

Défiant l'adversité, elle poursuivait sa scolarité en classe de 6<sup>e</sup> au collège La Boétie de Sarlat, ville où son papa Francis Francès est actuellement gendarme. Malyse était la petite-fille de Jean-Jacques et Nicole Francès, laquelle est la maire de la commune.

Toutes les personnes émues par ce deuil cruel se sont retrouvées sur le parvis de la cathédrale mardi 5 novembre pour rendre un hommage appuyé à Malyse et pour entourer sa famille, Véronique et Francis ses parents, Alizée sa petite sœur, ses grands-parents, et toutes celles et tous ceux qui, en ces premières heures de novembre, affrontent une bien douloureuse épreuve.

## Peyzac

## Randonnée pédestre

Une boucle de 9 km est proposée le 10 novembre. Départ à 14 h du parking du Pôle international de la préhistoire aux Eyzies.

## Cladech

## REMERCIEMENTS

Françoise et Bernard HAUQUIN, Liliane et Denis ESCURIOL, ses filles ; Carole et Romain COULLETTE-HAUQUIN, Etienne et Elodie ESCURIOL, Julie ESCURIOL, ses petits-enfants ; Elise, Calyxte, Cidonis, Eve, ses arrière-petits-enfants ; Mme Marguerite SEGONDS, sa sœur, et ses enfants ; parents et alliés, tiennent à exprimer toute leur reconnaissance et leurs remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné tant de sympathie et montré l'estime en laquelle elles tenaient

Monsieur Jean MARTY

## Grives

## Comité des fêtes

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 15 novembre à 21 h à la salle des fêtes.

Ordre du jour : renouvellement du bureau, questions diverses.

Toute personne souhaitant participer sera la bienvenue.

## Monplaisant

## 11-Novembre

Cette année, cent ans après "l'incident de Saverne", c'est le climat xénophobe, lourd de conséquences, qui régna dans cette cité alsacienne qui sera évoqué, le 11 novembre vers 11 h 30 dans la salle de l'ancienne mairie, après le fleurissement du monument aux Morts.

Siorac  
en-Périgord

## Soirée théâtre

Dimanche 10 novembre à 16 h à la salle des fêtes, Siorac Initiative terminera sa saison en proposant une soirée théâtre. La troupe meyrallaise Tic-Tac sera sur scène pour interpréter un texte de l'écrivain américain John Steinbeck : "Des souris et des hommes".

Dans son œuvre l'auteur dénonce la misère humaine. Il y condamne le développement économique et la mécanisation agricole qui privent de nombreux ouvriers de leurs moyens de subsistance. Dans ce roman, Steinbeck montre deux personnages : Lennie, le doux colosse innocent aux mains dévastatrices, et George, petit être au regard aigu et à la détermination sans faille, en errance physique et mentale, sans toit, à la recherche de travail pour survivre. Ce texte évoque à bien des égards une réalité contemporaine.

Le metteur en scène et les artistes échangeront avec le public après la représentation.

Ouverture des portes à 15 h 30. Entrée : 5 €. Gratuité pour les moins de 16 ans. Renseignements à la mairie, auprès de Xavier Parvaud, tél. 05 53 31 60 29.

Canton  
de Terrasson

## Terrasson

Un auteur  
du cru à Brive

Depuis la publication de son premier roman en mars, Frank Klarczyk, auteur terrassonnais, ne chôme pas. "Sanglante Vérité au cœur des collines corréziennes" est un policier dont l'action se situe à Tulle essentiellement. Frank jongle actuellement entre l'écriture de la suite de ce roman et les séances de dédicaces. "Depuis quelques semaines, j'avance un peu plus dans la rédaction de la suite et, parallèlement, l'idée d'un recueil de nouvelles, déjà écrites, me tente assez... Je viens de proposer le projet à quelques éditeurs", raconte-t-il.

Mais, avant tout, la sortie de son premier roman "est un pur bonheur dans le sens où le bouquin m'amène à rencontrer des gens de tous horizons : les lecteurs, avec qui les échanges sont enrichissants et même encourageants pour celles et ceux qui ont lu et aimé mon livre, et qui me réclament la suite ; les libraires, toujours aux petits soins lors des dédicaces ; les autres auteurs, que je croise régulièrement pour certains et d'autres que je découvre avec plaisir au détour d'un salon, comme Anthony Signol il y a quelques jours à Beynat, à l'occasion de la sortie de son bouquin "l'Aube des fous"..."

Et puis, pour Frank, la grande nouvelle de l'année, c'est l'officialisation de son inscription à la 32<sup>e</sup> Foire du livre de Brive. "C'est une grande joie et un honneur pour moi de participer à ce grand rendez-vous littéraire autrement qu'en uniforme pour une fois !", ajoute l'auteur qui, policier dans la vie, a toujours eu à cœur de participer à cette manifestation, même dans le cadre de son travail.

32<sup>e</sup> Foire du livre de Brive, les 8, 9 et 10 novembre.

Canton de  
VillefrancheVillefranche  
du-Périgord

## Foire traditionnelle

La grande foire se tiendra le lundi 11 novembre de 9 h à 18 h. Plus de quatre-vingts exposants, artisans et commerçants, petite restauration, animaux de la ferme... Entrée gratuite.

## Besse

## Bal du cidre

Le Comité des fêtes organise le traditionnel bal du cidre le dimanche 10 novembre à 21 h à la salle des fêtes. L'animation sera assurée par l'orchestre Gérard Gouny. Châtaignes grillées et cidre offerts. Pâtisseries, buvette, tourin.

## Canton de Terrasson

### Terrasson

#### Manifestation

Samedi 9 novembre à 10 h place Marcel-Paul aura lieu un rassemblement "pour l'emploi à la Socat", à l'appel de la CGT. Cette société fait partie du groupe Delmon Industrie et employait 490 personnes en 2008.

Actuellement, la Socat compte 244 salariés. De plus, 37 suppressions d'emplois ont été planifiées par la direction.

### Le Lardin Saint-Lazare

#### LE LARDIN

Salle des fêtes  
Dimanche 10 novembre - 14 h 30

#### LOTO

de la section locale de la FNATH

**400 € DE BONS D'ACHAT**  
téléviseur 101 cm, tablette numérique aquarium avec des poissons rouges...

**Partie spéciale**  
1,50 € le carton - 8 € les six - 15 € les 13  
Bourriche - Buvette

## Canton du Buisson

### Le Buisson

#### Cinéma

Après le succès de la projection du film "Après l'hiver le printemps" dans le cadre du Mois du documentaire, "Un château hanté par la préhistoire" est programmé au cinéma Lux le vendredi 8 novembre à 21 h, en présence de la réalisatrice, Sophie Cattoire. Avec Claude Douce et Jean-Luc Piel-Desruisseaux. Durée : 57 min.

L'un fut un géant de la pub, l'autre chirurgien viscéral. Deux talents à présent au service exclusif d'une même passion : faire cracher le morceau aux silex taillés pour retracer les étapes majeures du parcours de l'humanité. C'est alors qu'ils vont faire une rencontre...

Puis, le samedi 23, l'association des Rencontres buissonnières, en partenariat avec le Comité de jumelage du Buisson, présentera une soirée aux couleurs du Québec. Venez découvrir en avant-première à 20 h 30 le film "Maïna" dans sa version française, présenté par son réalisateur Michel Poulette, et des courts métrages des Wapikoni Mobile. Dès 18 h 30 vous pourrez rencontrer le réalisateur autour du buffet aux saveurs du Québec et du Périgord, servi par l'équipe du Comité de jumelage à la salle de l'OMS, située derrière la mairie.

Pour ces soirées, possibilité de réserver auprès du cinéma Lux : [cinema.lux2@wanadoo.fr](mailto:cinema.lux2@wanadoo.fr)

## Département du Lot

### Gourdon

#### Mémento gourdonnais

**Dimanche 10 & lundi 11 novembre**

*Médecin de garde*  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

### Alvignac

#### Sortie champignons

La Société mycologique du Périgord organise une sortie champignons le dimanche 10 novembre.

Rendez-vous à 9 h 45 au parc du Samayou. Cueillette le matin (prévoir un panier), pique-nique, puis identification des spécimens l'après-midi à la salle des fêtes.

Informations au 06 83 37 26 30.

### Concorès

#### Superloto

Le Comité des fêtes organise un grand quine le lundi 11 novembre à 14 h 30 à la salle des fêtes. Les douze parties seront dotées de nombreux lots, dont bons d'achat (de 15 à 200 €), caissettes de pièces de porc, canard gras, corbeilles de légumes, de fromages et de fruits, filets garnis, etc.

2 € le carton, 10 € les six, 15 € les douze.

Buvette. Pâtisseries et autres friandises.

### Payrignac

#### Loto

Les Aînés ruraux organisent un quine le vendredi 15 novembre à 21 h à la salle des fêtes. Ouverture des portes à 19 h 30. Nombreux lots de valeur, dont un téléviseur LED 99 cm, bon d'achat de 200 €, quarts arrière d'agneau et de porc, canards gras avec et sans foie, filets garnis, jambons...

2 € le carton, 8 € les six ou la plaque de six, 13 € les dix ou la plaque de dix, 15 € les douze ou les deux plaques de six, 22 € les dix-huit cartons ou les trois plaques de six.

Tombola richement dotée. 1 € le billet, 3 € les cinq, 5 € les dix.

### Salviac

#### Concert

Jouez et chantez de Salviac et La Clef des chants de l'Aveyron organisent un concert le samedi 9 novembre à 18 h en l'église Saint-Jacques. Entrée libre.

### Souillac



#### Marché de Noël

L'association Cancer Support France et l'Association de jumelage Souillac-France/Souillac-Ile Maurice organisent leur troisième marché de Noël le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10 h à 17 h Au Chapeau Melon, route du Port. Réservez votre emplacement au 06 78 38 46 08 (pour les Anglais) ou au 06 82 85 84 50 (pour les Français). Entrée gratuite.

[www.renault.fr/vehicules-occasion](http://www.renault.fr/vehicules-occasion)

# RENAULT OCCASIONS

**3 ANS<sup>(3)</sup> DE GARANTIE** + **3 ANS<sup>(2)</sup> D'ENTRETIEN** = **1€<sup>(1)</sup> DE PLUS**



**97%**  
Clients satisfaits de Renault Occasions  
\*Source enquête interne Q.V.O. Renault décembre 2012.

**DU 4 AU 16 NOVEMBRE SUR UNE SÉLECTION DE VÉHICULES**

(1) Offre valable du 4 au 16 novembre 2013 sur les véhicules d'occasion Renault de moins de 24 mois et moins de 40 000 km bénéficiant d'une Garantie OR et signalés en concession, dans le réseau Renault participant et dans la limite des stocks disponibles. Conditions générales de l'offre disponibles en concession. (2) Entretien de 36 mois ou 60 000 km au premier des deux termes atteint. Entretien proposé par Sigma Services, département de Diac Location, SA au capital de 29 240 988 €. Siège social : 14 avenue du Pavé-Neuf 93168 Noisy-le-Grand Cedex - Siren 329 892 368 RCS Bobigny. (3) Garantie OR de 12 mois à laquelle s'ajoute une extension de garantie de 24 mois. La Garantie OR 12 mois vous permet de profiter de 5 engagements : une garantie de 12 mois, l'essai du véhicule avant l'achat, un contrôle de 82 points du véhicule, un contrôle gratuit à 2 000 km ou 1 mois après l'achat(\*), mais aussi le remboursement de votre acquisition si vous n'êtes pas pleinement satisfait(\*\*). L'extension de garantie est souscrite par Diac, société financière et intermédiaire d'assurances au capital de 61 000 000 €. Siège social : 14 avenue du Pavé-Neuf 93168 Noisy-le-Grand Cedex - Siren 702 002 221 RCS Bobigny - N° ORIAS : 07 004 966 - [www.orias.fr](http://www.orias.fr) - auprès de Covea Fleet, assureur (SA à directoire et conseil de surveillance au capital de 93 714 549 € - RCS Le Mans B342815339) - Siège social : 160 rue Henri Champion 72035 Le Mans Cedex 1. (\*) Au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint. (\*\*) Dans un délai de 5 jours ouvrables et 1 000 km parcourus. Renault préconise



## Rugby

## Un break bienvenu pour des Sarladais à la recherche d'un second souffle

Deuxième trêve automnale inscrite dans le calendrier du championnat de France de fédérale 2... avant la reprise, le dimanche 17 novembre, d'une nouvelle série de trois rencontres qui marqueront dès le 1<sup>er</sup> décembre, aux alentours de 16 h 30, la fin des matches aller.

Le classement général, au soir de cette neuvième journée, donnera alors un éclairage intéressant sur le positionnement des formations de cette poule 6.

Revenons brièvement sur cette coupure de trois semaines qui doit permettre au CASPN de décompresser, de faire le vide dans un tout premier temps. Suivront les entraînements qui auront pour but de se ressourcer psychologiquement et collectivement afin de relancer la machine au mieux.

Oubliée désormais la lourde défaite à Bergerac... Gardons seulement en tête les améliorations entrevues sur le pré de Bagatelle, à Montauban, récompensées par le point de bonus défensif finalement mérité et permettant aux bleu et noir de rester quatrièmes ex aequo. Tout en constatant des résultats en demi-teinte, avec trois victoires pour trois défaites, ne soyons pas pessimistes plus que de raison, d'autant que les garçons de Bonal et Turpin se sont déplacés quatre fois. Il n'y a pas de quoi jeter le manche après la cognée !

Dans cette poule a priori relevée, où Libourne et Bergerac sont actuellement au-dessus du lot et Isle-sur-Vienne en grande difficulté, les matches à la maison pour toutes les autres équipes (qui se tiennent à quatre points) vont revêtir une grande importance, générant pression et nul droit à l'échec. Du grand classique... Ainsi, ce Sarlat-Figeac du 17 novembre ne dérogera pas à ces fondamentaux mathématiques concernant le classement général. Patientons...

J.-P. T.

**Agenda.** Vendredi 8 novembre, les minimes (moins de 15 ans) auront entraînement à 17 h 45 au stade de Madrazès. Ils feront également les photos des équipes.

Les seniors A et B disputeront un match amical à Cahors au stade Lucien-Desprats à 20 h. Départ du car à 18 h 15.

Samedi 9, les moins de 7 ans, les moins de 9 ans, les moins de 11 ans et les moins de 13 ans effectueront leur entraînement de 14 h à 16 h au stade de Madrazès. Ils feront également les photos des différentes équipes.

Dimanche 10, les juniors Belascain joueront un match de championnat contre Angoulême à Soyaux à 13 h 30. Départ du car à 7 h 30.

Lundi 11, les moins de 13 ans et les moins de 15 ans iront au tournoi

du Marcassin à Souillac. Départ du car à 8 h, retour vers 18 h.

**Repas d'avant-match.** Dimanche 17 novembre, à l'occasion du match de championnat de France de fédérale 2 opposant Sarlat à Figeac, le CASPN organise une paella géante ouverte à tous sous le chapiteau du stade de Madrazès.

Le prix du repas (paella, dessert et vin compris) est fixé à 12 € (entrée au stade comprise). Réservations auprès du secrétariat, tél. 05 53 31 08 21.

**GRANDE TOMBOLA**

A l'occasion du match Sarlat/Libourne

1 Twingo à gagner  
1 autoradio GPS multimedia  
1 TV écran plat 107 cm

Présence de Miss Périgord 2013

**Tirage le dimanche 1<sup>er</sup> décembre au stade de Madrazès à Sarlat**

**Points de vente des tickets :**  
Brasserie des Sports à Madrazès ; Carrefour express, av. Gambetta ; Coverpa ; restaurant Le Croustou, av. de la République ; café-bar La Salamandre ; tabac-presse Le Six Nations ; bar-tabac-épicerie des Presses ; restaurant Chez Antoine ; Le Bichon à Carsac ; tabac-presse La Bouquerie ; épicerie Proxi à Saint-Geniès ; Centre Leclerc ; cinéma Rex ; bar-tabac Le Pontet ; Jardinerie Laleu à la gare ; vétérinaire Marie Cassagne à Madrazès.

## La victoire est là, mais l'US Cénac peut mieux faire !

**Virazeil : 12 - Cénac : 18.** Mi-temps : 9-8. Dimanche 3 novembre, au stade municipal de Virazeil, dans le Lot-et-Garonne. Arbitre : Eric Laporte du comité Périgord-Agenais.

Pour Virazeil : quatre pénalités (Reynaud, 7<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup>, 36<sup>e</sup> et 75<sup>e</sup>).

Pour Cénac : deux essais (collectif, 30<sup>e</sup> ; Castagné, 51<sup>e</sup>), une transformation et deux pénalités de Castagné (24<sup>e</sup> et 43<sup>e</sup>).

Face à une équipe de Virazeil très accrocheuse et souvent à la limite de la règle, les Cénacois ont éprouvé les pires difficultés à se dépêtrer du guépier lot-et-garonnais.

Un arbitrage très incohérent et deux formations trop fébriles ont fait de cette rencontre un petit match qui aurait pu virer au drame avec l'agression de Luc Attalés en fin de partie.

Les rouge et noir ramènent tout de même les quatre points de la victoire et conservent la tête de la poule, avec cinq succès en autant de matches, avant de recevoir Issigeac dimanche.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors garçons recevront Issigeac et les seniors filles disputeront un tournoi à Urrugne, dans le Pays basque.

## Quatrième victoire consécutive pour les Salignacois

Dimanche 3 novembre, le Rugby-club cantonal salignacois, deuxième de la poule, affrontait le dernier, le Rugby-club négrondais. Un match qu'il ne devait pas prendre à la légère, tant gagner en terre négrondaise s'est toujours avéré difficile.

Les jaune et bleu s'appliquent donc dès le début de la partie. Ils poussent les locaux à la faute et profitent de ces occasions pour prendre le large grâce à une belle

réussite au pied. De leur côté, les Négrondais ont plusieurs opportunités avec des pénalités, mais ils ne parviennent pas à marquer. Malgré quelques belles occasions, ils n'arrivent pas à franchir les quelques mètres restants pour pointer dans l'en-but adverse. Les Salignacois mènent 15 à 0 à la pause.

A la reprise, le noir et blanc se rebelle et commence par marquer une pénalité, puis un essai, non transformé, à la suite d'un travail auprès des avants. Et ils auraient pu enfoncer le clou sans une défense visiteuse rigoureuse et appliquée. Se remobilisant, le RCCS finit par lui aussi inscrire un essai en bout de ligne. Il ne sera pas transformé. Une pénalité viendra clore les débats, les Salignacois l'emportent finalement 23 à 8.

Ils restent donc deuxième au classement avec deux points d'avance sur Eymet et à quatre points du premier, le Rugby-club buguois, qui sera leur prochain adversaire.

Prompt rétablissement à Louis Durand, fils de rugbyman salignacois et lui-même rugbyman, qui s'est blessé au coude lors de son dernier match.

**Agenda.** Dimanche 17 novembre à Borrèze, le Rugby-club cantonal salignacois recevra Le Bugue.

que Pierre Cheyrou donnera à ses hommes les repères nécessaires en bon stratège et en fin tacticien qu'il est. Une chose est sûre, leur courage sera encore là, au lendemain du match France/Nouvelle-Zélande dont ils pourront s'inspirer.

Au terme de cette journée, le classement est le suivant (points) : 1<sup>er</sup>, US Fumel (19) ; 2<sup>e</sup>, AS layracaise (18) ; 3<sup>e</sup>, US Villeréalaise (16) ; 4<sup>e</sup>, US Le Lardin-Saint-Lazare (13) ; 5<sup>e</sup>, Rugby-club Villeneuve (12) et Saint-Cyprien AC (12) ; 7<sup>e</sup>, Rugby-club bazeillais (8) ; 8<sup>e</sup>, US Payzac/Savignac (6) et RC queyrannais (6) ; 10<sup>e</sup>, UA vernoise (3).

**Seniors B.** Les réservistes se sont lourdement inclinés sur le score de 3 à 34 face à une très bonne équipe vernoise qui engrange d'excellents résultats depuis le début de la saison.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, le SCAC recevra Villeneuve-sur-Lot.

## Première victoire du SCAC à l'extérieur

**Seniors A. Championnat régional honneur. Vergt : 16 - SCAC : 21.** Dimanche 3 novembre au stade municipal de Vergt.

Pour Vergt : un essai, une transformation et trois pénalités.

Pour Saint-Cyprien : deux essais, une transformation et trois pénalités.

Pour les Cypriotes la problématique était la suivante : engranger les quatre points d'une première victoire à l'extérieur devant une équipe de Vergt qui a un besoin impératif de points pour relancer sa saison et qui est très motivée pour y parvenir.

Dès le coup d'envoi, les Vernois se mettent à l'ouvrage, ils poussent les sang et or à la faute et mènent 3 à 0 à la 4<sup>e</sup> minute. Leur domination se poursuit et, suite à plusieurs placages manqués, leur troisième ligne s'échappe et aplatit entre les poteaux. Avec la transformation Vergt mène 10 à 0 à l'issue du premier quart d'heure. Le jeu s'équilibre ensuite jusqu'à la 25<sup>e</sup> où, sur une contre-attaque cypriote rondement menée, le deuxième ligne Bardou pointe en but, l'essai ne sera pas transformé, 10 à 5. Les vert et blanc ont la possibilité d'aggraver la marque mais ils ratent une pénalité à la 30<sup>e</sup>. Au contraire, suite à une quille montée par des locaux dominateurs, le demi de mêlée cypriote Gauchez effectue un arrêt de volée. Sur le dégagement qui suit, une montée défensive de ses coéquipiers permet à l'arrière de s'emparer du ballon et de percer plein champ. Apercevant deux joueurs venir à hauteur sur sa gauche, il s'aligne et, deux passes plus tard, Joinel plonge dans l'en-but pour le second essai, transformé par Cuevas. Le score est de 10 à 12 en faveur des Cypriotes à la 36<sup>e</sup> mi-



La joie après la victoire

(Photo André Pérez)

nute. Les Vernois semblent accuser le coup et, juste avant la mi-temps, suite à une pénalité sifflée contre eux, Cuevas ajoute trois points. L'arbitre siffla la pause sur le score de 10 à 15 pour le SCAC.

Dès la reprise, suite à une bonne avancée des locaux dans le camp cypriote, on pense qu'ils vont enfin concrétiser leurs temps forts mais des fautes de main et de nombreux ballons rendus aux sang et or font avorter leurs offensives, d'autant que leur défense reste intraitable. À la 53<sup>e</sup>, suite à une nouvelle pénalité concédée, Cuevas convertit et porte la marque à 10 à 18 en faveur des visiteurs. Avec cette avance de huit points au planchet, ils sont pour l'instant à l'abri d'un retour possible par un essai transformé. Et, effectivement, on assiste maintenant à une domination territoriale quasi permanente de Vergt qui met les Cypriotes à la faute. Les vert et blanc s'évertuent à jouer des pénalités, mais le SCAC résiste, il s'arc-boute et met les barbelés.

Et à la faveur de quelques ballons pris sur lancés adverses, il repousse les assauts vernois. Cependant les fautes des sang et or se multiplient et l'arbitre sort un carton blanc, laissant ces derniers jouer à quatorze. Finalement, à la 64<sup>e</sup>, le buteur local réussit une pénalité et réduit donc l'écart. Le score passe à 13 à 18. Vergt domine, le coaching est fréquent dans le dernier quart d'heure, chaque camp jouant sur la fraîcheur des joueurs entrant. Encore une faute cypriote, encore un carton blanc, et les voici à treize contre quinze, et la marque évolue à 16 à 18 suite à une pénalité convertie par Vergt. Plus que deux petits points d'avance, les sang et or sentent qu'une pénalité peut faire basculer le match. La pression vernoise s'intensifie et, en infériorité, les Cypriotes sont au bord de la rupture, mais grâce à leur énergie ils se dégagent, font une dernière incursion dans le camp local, et une nouvelle faute de Vergt permet à Cuevas de réussir une nouvelle pénalité à la 75<sup>e</sup>. Durant les cinq

dernières minutes, les Vernois continuent le siège des lignes adverses, mais dans un ultime sursaut d'énergie et de courage les visiteurs ne lâchent rien et le réferé du jour siffle le terme de la rencontre sur le score final de 21 à 16 en faveur de Saint-Cyprien, libérant la joie des uns et plongeant les autres dans la peine.

Interrogé à l'issue du match, Pierre Avezou ne cachait pas sa satisfaction et arborait un large sourire, félicitant les joueurs pour les quatre points ramenés à la maison. Quant à Fernando Da Costa, capitaine heureux, il déclarait : " Ce fut un match engagé, nos adversaires du jour nous ont fait souffrir mais finalement on l'emporte avec l'énergie et le courage des vingt-deux gars. Nous n'avons jamais baissé les bras, nous avons appliqué les consignes à la lettre, mais nous devons revoir les problèmes entrevus aujourd'hui, à savoir les fautes de main et la discipline. J'ai une pensée pour les Vernois qui ont tout donné et je suis sûr qu'ils vont prochainement se retrouver. "

L'équipe : Acyagat, Couleau, Da Costa (capitaine), Bardou, Granger, Laspas, Bourges, Jouve, Deviers (o), Gauchez (m), Chemin, Cuevas, Joinel, Bernard et Beaufort. Sont entrés en cours de jeu : Lorblanchet, Blin, Manière, Avezou, Mérouillou, Jarlois et Leroy.

Les Cypriotes pourront évaluer leur valeur dès dimanche avec la réception de l'équipe de Villeneuve-sur-Lot, une des favorites de la poule. Le public du stade de Beaumont viendra nombreux pour soutenir ses joueurs et assister à un beau match.

Ce jour-là, discipline et adresse dans le jeu à la main seront deux éléments primordiaux pour espérer faire un bon résultat, et nul doute

## Rugby

US Cublac/Terrasson  
Ils ont mérité la victoire

(Photo Brigitte Ovaguimian)

Dimanche 3 novembre, l'USCT se déplaçait à Dun-Le Palestel, dans la Creuse, pour une rencontre d'importance contre une des équipes du haut du tableau.

Les Terrassonnais font une bonne entame de match en étant présents dans le combat face à des Dunois déterminés à remporter un succès à domicile. Les deux équipes se neutralisent et les avants multiplient les phases de conquête. Après dix minutes de jeu, Antoine Pouch est tout près d'ouvrir le score sur un drop des 30 m face aux poteaux, mais sa frappe passe à gauche. Et c'est Dun qui marque un essai transformé au bout d'un quart d'heure. Antoine Pouch réduit l'écart en transformant une pénalité. Le match garde de son intensité, les avants ne se font aucun cadeau et, à la 22<sup>e</sup> minute, un blessé du côté de Dun nécessite l'intervention des pompiers et un long arrêt de jeu de

plus de vingt minutes. La partie reprend avec autant de motivation de part et d'autre. Le vent violent met à mal le jeu au pied. Le tableau d'affichage n'évolue pas et la mi-temps est sifflée sur le score de 7 à 3.

À la reprise, l'ardeur au combat est toujours aussi forte des deux côtés. Jérémy Barré, capitaine de l'USCT, conduit ses troupes et les motive. Après dix minutes de jeu, une superbe interception de Nicolas Bigourie dans les 40 m terrassonnais le met sur orbite. Il ne sera jamais rattrapé et l'essai est transformé par Antoine Pouch. L'USCT se libère enfin, mais c'est sans compter sur la volonté des Creusois de repasser devant. Durant la dernière demie-heure, l'USCT met tout son cœur dans la bataille. Les dix ultimes minutes sont interminables. Dun joue ses pénalités à la main, visant la victoire. Courageusement, les

Football  
FC Sarlat/Marcillac Périgord Noir : deux bons nuls pour les réserves, joli succès des filles

Pendant que l'équipe fanion était au repos, la réception de Blanquefort ayant été reportée au 21 décembre en raison de la rencontre de Coupe UEFA des Régions, seules les deux formations réserves ont évolué. Elles ont obtenu deux bons matches nuls (qui auraient dû être transformés en succès). Quant aux seniors filles, elles ont remporté une belle victoire.

**Seniors B. Promotion de ligue. Facture : 3 - FCSMPN : 3.** Buts de Marry.

Lors de ce déplacement très important pour eux, les hommes de Sam Borie, ont sûrement perdu et

laissé échapper deux points. Menant deux fois au score à onze contre dix, ils se font rejoindre à deux minutes de la fin.

Que de regrets ! Ils ne sont jamais rentrés dans la partie et ont manqué de nombreuses occasions.

**Seniors C. Promotion de première division. FCSMPN : 2 - Monpazier : 2.**

En quête de points, les protégés de Greg Descamp peuvent nourrir des regrets à l'issue d'une belle prestation. Ils avaient fait le plus dur en égalisant à dix minutes de la fin, prenant même l'avantage juste après, mais ils se sont fait rejoindre à deux minutes du terme sur une erreur défensive. Domage !

**Seniors filles. FCSMPN : 1 - Hautefort : 0.**

Après une bonne entame et quelques timides opportunités, les filles de la cité de La Boétie dominent et Alicia trouve le chemin des filets suite à une belle ouverture de Clémence.

En seconde période, les Sarladaises se procurent des occasions franches par Skaila, Emily et Justine, malheureusement non converties, laissant espoir à Hautefort qui aurait pu recoller au score sans un bel arrêt de Sandrine.

Deuxième victoire de la saison pour cette bande de copines qui se classe à une honorable troisième place à la fin des matches aller de la phase de brassage.

Le Banana revient à Solène pour ses touches venues d'ailleurs.

**Le week-end du club.** Samedi 9 novembre, les U11 évolueront en tournoi à La Canéda.

Les U13 disputeront un tour de coupe à Saint-Michel et à Montignac.

Les U17 PH joueront à Aiguillon.

Les U19 PH se rendront à Marmande.

Dimanche 10, les seniors A se déplaceront à Trélissac B, les B recevront Blanquefort B à la Plaine des jeux de La Canéda, les C iront à Thenon B et les seniors filles rencontreront Excideuil à Saint-Michel.

**Carnet noir.** Les présidents, les joueurs, les arbitres, les dirigeants et les bénévoles du FC Sarlat/Marcillac Périgord Noir présentent leurs sincères condoléances et adressent leurs messages de soutien à la famille de Christophe Barry, décédé. Ancien dirigeant du club durant dix ans, il laisse un bon souvenir auprès de tous.

AS Portugais de Sarlat  
Quatorze buts en un week-end !

Dimanche 3 novembre, les Portugais de Sarlat ont montré leur supériorité et leur dynamisme actuel contre des adversaires joueurs.

Deux minutes de silence ont été respectées avant chaque match à la mémoire d'un ancien dirigeant du club, Jean-Claude Géraud, et d'un ancien membre du district, Albert Pascaud.

**Seniors B. Nouveau carton.**

Les réservistes recevaient l'Union lamponaise-carsacoise 2.

Ce match de troisième division tourne logiquement à l'avantage des Lusitaniens qui ouvrent le score par David Marmier, 1 à 0, et creusent l'écart avec un deuxième but signé Khalil Benaoun, 2 à 0.

Les coéquipiers du capitaine Vitor Da Silva font la différence dans le second acte avec une double réussite de Guillaume Marty, ajoutée aux buts de Joël Peixoto, de Denis Lopès (de la tête) et du revenant Stéphane Bretenet. David réussit un doublé et porte le score final à 8 à 0 contre une équipe lamponaise fair-play !

Deux matches, deux victoires et quinze buts au total. Impressionnante série qui prouve qu'il faudra compter avec cette équipe cette saison, sachant qu'elle jouera face à Saint-Léon-sur-Vézère 2 dimanche à Meysset et aura à cœur de continuer ainsi.

Bravo à ce groupe de qualité bien préparé par le coach-adjoint et *benfiquista*, Fabio Pereira.

**Seniors A. Sur leur lancée.**

L'équipe fanion confirme son ascension au classement général en surclassant les Coquelicots de l'US Meyrals, relégués de P1, sur le score net et sans bavures de 6 à 2.

Après leur belle victoire aux Eyzies-de-Tayac (7-1), les protégés

des coprésidents Stéphanie Portela et Georges Dos Santos poursuivent leurs progrès en retrouvant du jeu, de l'envie et du plaisir. L'assiduité aux entraînements commencent à porter ses fruits, ce qui ravit le coach Mabilio Carvalho.

Cette rencontre était pourtant loin d'être gagnée ! Les Meyralais ouvrent la marque grâce à un but d'un ancien joueur du club, Sébastien Mora (D1), puis Frédéric Gonçalves égalise, 1 partout. Les visiteurs reprennent l'avantage par Alexis Roquejoffre, 1 à 2, mais le capitaine Bertrand Crouzille remet les deux équipes à égalité sur un corner, 2 partout. Dans la foulée, le goleador maison Christopher Balat effectue un triplé, excusez du peu ! Et le latéral de choc Julien Waldburger d'enfoncer le clou pour une nouvelle victoire, 6 à 2.

Avec des valeurs retrouvées, les joueurs lusitaniens prennent la bonne direction en D2.

Le nombreux public a assisté à deux très beaux matches, orchestrés par des référés à la hauteur, Stéphanie Portela et David Ladoire de Boulazac.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors B recevront Saint-Léon-sur-Vézère 2 au stade de Meysset et les A se déplaceront chez l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil 1. Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h 30.

**Carnet noir.** Jean-Claude Géraud, ancien dirigeant du club, est décédé des suites d'une longue maladie. Il a fait partie de la grande famille portugaise sous la direction de l'ancien président Rémy Delbos de 1994 à 1996, années durant lesquelles l'ASPS évoluait en D1 district.

L'AS Portugais de Sarlat présente ses sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Suspense jusqu'à la dernière minute  
mais le Rugby-club daglanais rentre bredouille

Dimanche 3 novembre, les équipes daglanaises ont effectué un déplacement périlleux à Prigonrieux qui reste invaincu.

**Seniors B.** Les réservistes sont rapidement dépassés par la vitesse des locaux qui exploitent le moindre ballon perdu. Et, à ce petit jeu, ils inscrivent la bagatelle de cinq essais transformés pour porter le score à 35 à 0 à la pause.

Le premier quart d'heure de la seconde mi-temps est à l'avantage des rouges et blanc qui marquent un essai par Dufour après une belle avancée du paquet. Ces derniers continuent d'attaquer, mais les maladroites et les pertes de balle sont immédiatement exploitées par les Prigontins qui inscrivent trois essais supplémentaires pour un score final peu flatteur de 54 à 5.

Un match à oublier. Une remobilisation est souhaitée pour la réception de Port-Sainte-Marie.

L'équipe : B. Dubois, Rauzet, Leroux, Picadou, Dumenil, C. Dubois, Belonie, Bouyjou, Bonneval, Stadelman, Lafond, Soares, Dufour, Omirini, Maury, Roubio et M. Ramalho.

**Seniors A.** Les Daglanais dominent durant les premières minutes, mais sur la première incursion des locaux, ils vont encaisser une pénalité. Le jeu est relativement équilibré et il faut attendre la 27<sup>e</sup> minute pour voir l'égalisation par Joutet. L'envie et la détermination des rouges et blanc dans les regroupements seront trop souvent sanctionnées, et Prigonrieux en profite pour marquer deux pénalités supplémentaires qui portent le score à 9 à 3 à la pause.

Le début du second acte est à l'avantage des visiteurs qui dominent, flirtent avec la ligne, mais ne parviennent pas à la franchir. Joutet inscrira tout de même deux pénalités pour l'égalisation à 9 partout. Dans les dix dernières minutes, une attaque des Prigontins leur permet de marquer en coin un essai litigieux accordé par l'arbitre, mais qui ne sera pas transformé. Prigonrieux reprend la tête, 14 à 9. Daglan domine la fin du match et Joutet réduit l'écart sur pénalité, 14 à 12. On joue les derniers instants, Daglan bénéficie d'une mêlée dans les 22 m adverses face aux poteaux et tente le drop de la gagne. Malheureusement celui-ci est contré et un Prigon-

rien récupère la balle et fait une course de soixante mètres pour le dernier essai assassin qui prive Daglan d'une éventuelle victoire, mais surtout du bonus défensif.

Beaucoup de déception chez les entraîneurs et les joueurs, mais aussi plusieurs satisfactions, notamment avec l'implication de ce groupe qui a réalisé un bon match. C'est de bon augure pour la suite.

L'équipe : Sagaz, Gibert, Maleville, Peyrou, Lassale, Favre, Cr. Rivière, Miquel, S. Sabatié, Joutet, M. Sabatié, Aladel, Caeres, Ramalho, Couderc, Lopes, C. Rivière, Laporte, Picadou, Rode. Entraîneurs : Fongauquier et Floch.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, le Rugby-club daglanais recevra Port-Sainte-Marie.

**Repas d'avant-match.** Ce même jour, le club organise un repas convivial au club-house. Au menu : entrée, choucroute, fromage, dessert. Le prix est fixé à 20 € (vin, café et entrée au stade compris). Inscriptions en téléphonant au 06 21 21 78 47 ou 06 43 36 90 59 ou 05 65 41 69 01.

## Un dimanche victorieux pour l'Entente Marquay/Tamniès

Dimanche 3 novembre, pour le compte de la cinquième journée de championnat, les **seniors A** recevaient Marsaneix/Manoire et avaient à cœur de l'emporter pour bien repartir en championnat.

Le début de la rencontre est équilibré, mais les visiteurs prennent assez vite le dessus et ouvrent le score sur un coup franc direct. Piquée au vif, l'EMT pousse et parvient à égaliser grâce à Benjamin Raynaud. Dès lors, les locaux s'endorment et encaissent deux buts, les visiteurs ont fait le break. A cinq minutes de la mi-temps, les joueurs de l'EMT ont un sursaut d'orgueil et se mettent à jouer et à pousser pour marquer deux buts coup sur coup grâce à Kéké et à Rodolphe. Ils auront même l'occasion de prendre l'avantage sur un beau coup franc, mais celui-ci finit sa course sur la barre transversale. La pause est sifflée sur le score de 3 partout.

La seconde période est beaucoup plus maîtrisée par des locaux qui tuent le match avec deux buts supplémentaires de Kéké et de Pautiers. Score final, 5 à 3.

Une victoire qui fait du bien au moral et qui permet à l'Entente de revenir à un point du leader. Ce match doit servir de leçon, car au cours de cette rencontre on a vu une équipe locale à deux visages.

Les **seniors B** se déplaçaient à Jayac pour rencontrer l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze.

Les réservistes entament la partie sur un faux rythme, mais à la 30<sup>e</sup> minute, sur un bon mouvement collectif, ils ouvrent la marque par Arnaud Blanchard. Le score ne bougera pas jusqu'à la mi-temps.

A la reprise, les gars de la Beune démarrent fort dans l'engagement et montrent beaucoup d'envie. Ils sont récompensés à la 50<sup>e</sup> par une belle ouverture de Romain Pasquer qui scelle le score final à 2 à 0. Le résultat aurait pu être plus lourd, mais les visiteurs ne sont pas parvenus à conclure des occasions pourtant à leur portée.

On retiendra le bon esprit des deux équipes malgré le grand nombre de cartons jaunes distribués ce jour-là, dont un rouge pour les

locaux. Les hommes de Jérôme Peyrot restent invaincus dans leur championnat et continuent de progresser avec beaucoup d'envie et de sérieux.

Les **seniors C** se rendaient à Saint-Léon-sur-Vézère pour rencontrer l'équipe réserve locale. Ils l'ont emporté sur le score fleuve de 7 à 0. Doublés de Fabrice Allard et de Mathieu Bayle et buts de Nico Canto, de Gaucho et de Mamain.

D'entrée de jeu, l'EMT domine et le score est de 3 à 0 à la pause !

En seconde période, les visiteurs repartent de plus belle et inscrivent quatre buts supplémentaires !

Félicitations aux hommes de Michel Lamaze pour leur première victoire en championnat, et avec la manière en plus !

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors A se rendront à Beaumont-du-Périgord, les B recevront le FC belvésois à Tamniès à 15 h 30 et les C joueront à Meyrals B à 13 h 45.

## Entente du Périgord Noir Une défaite regrettable à domicile



L'équipe (dans le désordre) : Stephen Mayet, Ludovic Paules, William Dezitter, Quentin Chaulet, Julien Lecœur (capitaine), Sébastien Laroumagne, François Jaubert, Romain Cabard, Gaël Adancourt, William Joco, Paul Jouhandeau, Maxime Mesa, Benoît Valens, Stéphane Alvès, Patrick Malfroy, Polo Mesa, Thierry Delpyrat, Michel Milhac, Christophe Laroumagne et Pedro Mesa

(Photo Jean Labrot)

Affaibli en raison de plusieurs joueurs absents ou blessés, et pas des moindres, la formation de l'Entente du Périgord Noir (EPN) a laissé passer une occasion de prendre seule la tête du championnat en s'inclinant lourdement 0 à 3 sur son terrain face à l'Entente Saint-Crépin/Salignac 2.

Très bon arbitrage d'Olivier Rouhaud de Terrasson.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, l'EPN effectuera un déplacement difficile chez le coleader Cendrieux/La Douze 2.

## AS Rouffignac/Plazac. Match abouti pour la B encore une victoire de la A, large défaite de la C

Samedi 2 novembre en soirée, les **seniors B** se sont imposés 5 à 2 face à Périgord Vert 5 au terme d'un match très solide.

Le score est de 1 à 0 à la pause, mais en seconde période les Rouffignacois appuient sur l'accélérateur et marquent à quatre reprises. Anthony Juarez et Flo. Peyronny effectuent un doublé et Sylvain Laurençao confirme à chacune de ses sorties en clôturant le score.

L'équipe est troisième pour sa première saison en deuxième division.

Dimanche 3, les **seniors A** ont poursuivi leur série de victoires en championnat en s'imposant 3 à 0 à Mareuil.

Indécis durant le premier acte, ils ouvrent le score par Damien Pérez juste avant la pause. L'ASRP assied sa domination définitive en ajoutant deux buts par Manu Nadal et Mickaël Almeida.

Ce nouveau succès est la meilleure préparation possible avant la réception de l'ogre terrassonais dimanche à Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac.

Les **seniors C** ont perdu une belle occasion de remonter dans le classement en s'inclinant 2 à 4 face au leader Terrasson Portugais. Pascal Maurin a montré qu'il sait toujours remarquablement arbitrer en dirigeant la rencontre en l'absence du référé officiel. A côté de son sujet, malgré deux buts de Yannick Dalbavie, c'est un coup d'arrêt pour cette formation qui recule ainsi au classement à la cinquième place.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors A recevront Terrasson, les B Notre-Dame-de-Sanilhac et les C Saint-Pierre-de-Chignac.

## Week-end de défaites à l'US Paulin/Nadaillac Jayac/Borrèze

Dimanche 3 novembre au stade du Sol de pierre, les **seniors garçons A** recevaient l'équipe réserve de l'Entente Marquay/Tamniès et se devaient de confirmer la victoire acquise à l'extérieur quinze jours auparavant.

Les Paulinois entrent bien dans la rencontre et ne laissent que très peu d'espaces aux visiteurs, sans pour autant porter le danger devant la cage adverse. Et les visiteurs marquent sur contre-attaque grâce à un ballon récupéré en milieu de terrain. La pause est sifflée sur le score de 0 à 1.

Dès la reprise, deuxième cadeau des locaux qui perdent le ballon à 40 m et laissent filer l'attaquant adverse battre Jérôme pour la deuxième fois. Dès lors, ils n'ont plus qu'à se livrer pour inverser la tendance, mais malgré tous les efforts fournis et leur domination le jeu est trop désorganisé pour surprendre la défense adverse bien en place et qui gère tranquillement la fin de la partie sans être inquiétée outre mesure. Pour clore ce match compliqué, les Paulinois finissent la rencontre à dix, suite à une expulsion méritée.

Une réaction est attendue très rapidement sous peine de vivre une saison galère.

Les **seniors filles** se déplaçaient à Lanouaille pour le choc des premières dans leur poule de brassage contre l'entente Périgord Vert.

Malgré un très bon match, les filles de l'entente Condat/USPNJB concèdent leur première défaite de la saison sur le score de 2 à 3.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors garçons A se déplaceront

à Limeuil pour affronter la réserve locale et les B à Saint-Geniès pour rencontrer l'US Saint-Geniès/Archignac-La Chapelle-Aubareil 2. Coup d'envoi des deux rencontres à 13 h 45.

Les seniors filles se rendront à Monpazier. Match à 15 h 30.

## Football-club belvésois : bravo la réserve !

Dimanche 3 novembre, en lever de rideau, les **seniors B** recevaient leurs voisins de l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot et l'ont emporté sur le score de 3 à 1. Doublé de Thomas Da Silva et but de Morgan Sagot.

Un très bon match de l'ensemble des joueurs, ce qui leur a permis de remporter leur première rencontre en championnat.

Quand l'effectif est présent, c'est beaucoup plus simple. Bravo !

Les **seniors A** avaient l'opportunité de prendre la première place, mais ils l'ont ratée en faisant match nul face à l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil, leader de la poule.

gnac/La Chapelle-Aubareil, leader de la poule.

La rencontre a pourtant bien commencé pour les Belvésois qui dominent et concrétisent grâce à un but de Florian Véra. Quelques minutes plus tard, ils ont l'occasion de marquer un second but sur penalty, mais le tir est stoppé. On assiste alors au tournant du match. Juste avant la pause, Saint-Geniès égalise.

En seconde mi-temps, les joueurs de la Bessède montrent de l'envie et se procurent de nombreuses opportunités, mais les ballons sont tous arrêtés par le portier ou les poteaux.

## US Saint-Geniès/Archignac La Chapelle-Aubareil

En déplacement à Vergt, les **seniors B** ne sont pas parvenus à ramener un résultat positif. La faute à un quart d'heure de flottement en première période durant lequel les locaux en ont profité pour inscrire deux buts. Les rouges ne se sont pourtant pas découragés et ont fait jeu égal avec les Vernois en seconde

mi-temps. Score final, 3 à 1 pour Vergt.

A noter le premier but de Judi sous ses nouvelles couleurs.

Les **seniors A** se rendaient chez leur dauphin, Belvès. Le premier acte a vu les deux équipes se neutraliser, avec toutefois une fin de période un peu folle avec un but belvésois, un penalty stoppé par Antoine et l'égalisation dans la foulée des joueurs de l'entente par Romain.

Sur un terrain complètement détrempé, les joueurs de chaque club ont tenté de produire du jeu, mais plus le match avançait et plus les occasions étaient dangereuses. Les deux équipes auraient pu l'emporter sans les bonnes interventions des gardiens ou les maladresses dans la finition. Score final, 1 partout.

Bonne prestation des joueurs de l'entente, un peu déçus tout de même de la tournure du résultat car avec un peu plus de présence aux entraînements...

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors B recevront l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze 1 à 13 h 45 et les A l'AS Portugais de Sarlat 1 à 15 h 30.

## Football

## La phase aller des Salignacoises se termine par une belle victoire à l'extérieur

**Seniors filles. Coursac : 2 - Entente Saint-Crépin/Salignac : 4.** Les filles de l'Entente se sont rendues à Coursac avec seulement huit éléments.

La partie débute à l'avantage des Salignacoises et c'est seulement après huit minutes de jeu, sur un très bon coup franc tiré par Myriam André, que les filets adverses tremblent. Suivra quelques minutes plus tard un but de Marion Martel. La domination et l'envie de jouer sont du côté des jaune et bleu. Noémie Lesvignes et Marion Martel bénéficient de nombreuses occasions grâce aux bons ballons donnés par Morgane et Myriam Lacotte. Ce sera sur une belle action collective que Marion ajoutera un troisième

but, puis un quatrième sur une incursion de Noémie. A la pause, les visiteuses ont un avantage de quatre buts, plus une barre transversale pour Myriam Lacotte.

A la reprise, elles se laissent submerger par la révolte des Coursacoises. La défense, composée de Myriam André, Laura Pujol et Emilie Delmont, a du mal à contenir les attaques successives et très engagées. Et ce qui devait arriver... sur un centre complètement dévié, la trajectoire surprend Nicole Macari, gardienne du jour, qui ne peut rien faire. Malheureusement le jeu se durcit et les jaune et bleu doivent se faire violence pour ne pas rendre coup pour coup. Cela dit, le second but local est tout à fait mérité, et les

Salignacoises ne peuvent que s'inquiéter de ce retour à la marque et doivent se reprendre. Elles retrouvent solidarité et gagne et le score aurait pu évoluer à leur avantage si le manque de réalisme et de physique n'avait pas fait défaut.

Bravo aux huit filles pour leur prestation. Elles finissent la phase des matches aller à la première place du championnat, ex aequo avec Bourdeilles.

**Agenda.** Dimanche 10 novembre, les seniors filles devaient recevoir Prigonrieux au Mascolet pour le match retour. Le terrain étant déjà occupé par les deux équipes seniors garçons, le match est reporté. Peut-être au lundi 11 ?

## Basket-ball

## ES Villefranche-du-Périgord basket Les vacances se terminent...



Mélanie Bessou (Photo Daniel Conchou)

Durant les vacances, les équipes de jeunes ont bénéficié de stages

de basket. Les licenciés ont donc profité de ces entraînements approfondis pour s'octroyer du temps de jeu, travailler pour progresser et pour développer leurs fondamentaux individuels.

La routine va reprendre. Détails des horaires d'entraînements sur [villefranche24-basket.fr](http://villefranche24-basket.fr)

Félicitations à Mélanie Bessou, licenciée dans la catégorie cadettes et assistante de l'entraîneur breveté d'État Arnaud Provenzale avec l'équipe minimes, pour sa participation à sa première journée de formation animateur. Une journée complète, à Périgueux, aux côtés de Philippe Pilat et de Patrice Trébuchon, cadres techniques du comité Dordogne de basket-ball.

## Pétanque

## ES Montignac: on ne lâche rien !



(Photo Pierre Fock)

C'est sur ce leitmotiv que l'Espérance sportive Montignac (ESM) pétanque a construit ses victoires tout au long de la saison 2013.

Cette année encore, pas moins de deux titres majeurs tombent dans l'escarcelle du dynamique et convivial club montignacois. En effet, le 20 octobre, sur les bouledromes de Périgueux, l'équipe masculine a remporté le championnat départemental par équipes de première division face à Montanceix, ce qui lui permet d'accéder à la phase régionale. Peu après, la formation féminine l'a imitée en s'imposant au tir de précision contre Montpon-

Ménéstérol. Ces deux résultats s'ajoutent aux cinq demi-finales et quarts de finale obtenus en championnat de Dordogne, ainsi que les deux qualifications au championnat d'Aquitaine.

Le président Jean-Paul Vinches se félicite de ces résultats, très prometteurs, ainsi que des nombreux concours gagnés par l'ensemble des joueuses et des joueurs.

L'ESM pétanque apparaît comme l'un des clubs phares du département, où la convivialité n'a d'égal que son esprit d'équipe.

## Randonnée

## Club de randonnées Dordogne-Lot

Sortie du 10 novembre

**Saint-Clair, la Falconie.** Geneviève Cagnac, tél. 06 76 58 30 15, propose une randonnée facile de 16 km, 5 h 30 environ.

Des choses à voir ! Saint-Clair, village typique de la Bouriane, son église remarquable, tout autour le château de Péchigral ; au lieu-dit la Rivière une ferme à grand colombier de 1779 ; aux Scaletous une cheminée sur pignon à souche abritée.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 9 h 15 sur le parking du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h 15 sur le parking de l'église de Saint-Clair, près de Gourdon.

## Handball

## Des Sarladais victorieux à domicile

Les seniors garçons 2 du Sarlat handball Périgord Noir recevaient Saint-Astier, premiers du championnat honneur départemental au coup d'envoi de la rencontre.

Les vingt premières minutes voient les deux équipes se mettre en place doucement, aucune des deux ne parvenant à se détacher au score. C'est alors que Yannick enchaîne deux réussites face à la cage, les Sarladais prennent alors l'avantage sur les Astériens. Renforcés par quelques joueurs de l'équipe régionale, Thibault, Léo (jouant tout le match), Cédric et Clément, les locaux poursuivent la première mi-temps en tête et profitent à la pause d'une avance de quatre buts.

De retour des vestiaires, les visiteurs musclent leur jeu d'attaque et infligent trois buts aux Sarladais qui n'en marquent qu'un. Malgré l'envie d'accélérer le jeu, à l'instar de Fabien, le capitaine, les locaux gâchent de nombreuses balles face aux cages et l'écart se réduit. La seconde mi-temps se termine

## Cyclotourisme

## Odyssée méditerranéenne

Jean-Paul Alard et Jean-Claude Larivière ont accompli une odyssée méditerranéenne de 900 km, allant de la frontière espagnole jusqu'à la frontière italienne.

La première étape les a conduits de Collioure à Béziers : 130 km.

La deuxième de Béziers à Aigues-Mortes : 129 km. A Sète, Jean-Claude a grimpé le mont Saint-Clair. A 75 ans, toujours bon pied bon œil le jeune homme !

La troisième d'Aigues-Mortes à Salon-de-Provence : 107 km, avec un détour par Les Baux-de-Provence.

La quatrième étape de Salon-de-Provence à Marseille : 130 km, avec un détour par le col de l'Espigoulier.

La cinquième étape de Marseille à Hyères-plate : 126 km par le col de la Gineste et le mont Faron.

La sixième étape de Hyères à Fréjus-plage : 110 km par la comiche des Maures.

La septième étape de Fréjus à Grasse : 84 km en passant par la corniche de l'Estérel et le massif du Tanneron.



Enfin la dernière étape de Grasse à Menton : 74 km par le bord de mer. Lors de la traversée de Magagnosc, ils ont été renversés par une voiture, heureusement sans gravité, juste quelques écorchures et peinture éraflée sur les vélos.

Ces huit jours de randonnée cyclotouristique se sont déroulés sous le soleil.

## Cyclotourisme sarladais

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs à 13 h 30.

**Mardi 12 novembre. A, environ 72 km :** Sarlat, Malevergne, Saint-Vincent-Le Paluel, Sainte-Nathalène, Simeyrols, Salignac, La Cassagne,

direction Coly, Saint-Geniès, direction Salignac, le Poujol, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **B et C, environ 65 km :** idem A jusqu'à Saint-Geniès, puis la Borne 120, les Presses, Sarlat.

**Vendredi 15. A, environ 77 km :** Sarlat, Rivaux, direction Les Eyzies-de-Tayac, Benivès, à 5 km tourner à gauche vers Meyrals, direction Le Bugue, Saint-Georges, les Valades, Bigaroque, Le Coux-et-Bigaroque, Mouzens, Saint-Cyprien, Allas-Les Mines, les Milandes, Castelnau, La Roque-Gageac, Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat. **B, environ 71 km :** idem A jusqu'à Saint-Georges, puis Le Coux-et-Bigaroque, Mouzens, Saint-Cyprien, Allas-Les Mines, les Milandes, Castelnau, La Roque-Gageac, Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat. **C, environ 67 km :** idem A jusqu'à Saint-Georges, puis Mouzens, Saint-Cyprien, Allas-Les Mines, les Milandes, Castelnau, La Roque-Gageac, Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat.

(encore) avec un score minimal : victoire 23 à 21 pour Sarlat.

Grâce à ce deuxième résultat positif, les seniors 2 prennent la troisième place au classement.

A noter une nouvelle blessure pour Yannick, ce qui porte à trois le nombre de joueurs à l'infirmerie. Ce n'est pas une bonne nouvelle pour la suite du championnat.

L'équipe sarladaise devra prouver qu'elle peut continuer cette série de victoires avec la réception de la grosse formation de Sainte-Foy-La Grande le samedi 9 novembre à 20 h 30 au gymnase de La Canéda.

## Tennis

## Tennis-club sarladais

**Tournoi interne.** Il a débuté le jeudi 31 octobre pour les dix-neuf joueuses et les cent six joueurs inscrits.

Franck Delpyrat, 200<sup>e</sup> licencié du TCS, a remporté le premier et seul match du premier tour du simple messieurs 6/4 6/3, contre un autre non-classé Alexis Bourdier.

**Championnat du Périgord.** Dimanche 10 novembre, Sarlat 2, Sarlat 3 et Sarlat 4 entameront l'épreuve départementale dans trois

poules relevées de deuxième division masculine en recevant respectivement Ribérac 1, Bassillac 1 et Sud Bergeracois 1.

**Assemblée générale.** Le club tiendra sa réunion annuelle le vendredi 8 novembre à 18 h 30 au club-house.

Ordre du jour : différents rapports annuels, renouvellement du bureau, nouvelles de la salle 2, promotion du tennis féminin.

# Divers

□ Couple sans enfants RECHERCHE AIDE MÉNAGÈRE. Paiement Cesu. — Ecrire au journal qui transmettra. n° 667

□ Personne sérieuse avec vingt ans d'expérience RECHERCHE RESTAURANT-BRASSERIE en location-gérance pour 2014. — Téléphone : 06 89 75 40 60.

□ Dame avec onze ans d'expérience, bonnes références, FERAIT MÉNAGE chez particuliers uniquement. Paiement cesu. — Tél. 06 07 41 58 36.

□ Très urgent. RECHERCHE MAISON avec 3 chambres et terrain clos, sur Grolejac ou ses environs, loyer maximum de 500 €. — Tél. 06 06 82 36 41.

**ARTISAN DIPLOMÉ**  
**Jean-François BOUYSSOU**  
**RAMONAGE FUMISTERIE**  
 Ramonage (Bois, Fioul, Gaz) - Tubage  
 Installation conduit de fumée  
 Vente et installation poêle à bois et à granulés  
 Vente, livraison de granulés de bois  
 Les Combes Hautes 24250 La Roque-Gageac  
**Tél. 06 37 75 24 40**

□ Fabien ESPALIEU, PLOMBIER chauffagiste. — Tél. 06 87 17 42 64.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ Menuisier qualifié PROPOSE ses SERVICES : tous travaux de pose, agencement, bardage, plancher, cuisine, escalier, petite charpente... Sur Sarlat et alentours. Cesu acceptés. — Tél. 06 60 51 73 45.

# Locations

□ Sarlat centre, résidence La Boétie, APPARTEMENT T2, état neuf, climatisation, balcon, cave, garage, très bonne exposition, 460 €. — Téléphone : 06 81 05 06 89.

□ SARL MGB. TRAVAUX du BÂTIMENT : couverture, charpente, murs en pierre. Devis gratuits. — Téléphone : 06 04 44 34 30.

□ Dame, 55 ans, qualifiée en gérontologie, PROPOSE ACCOMPAGNEMENT à DOMICILE pour personnes âgées : surveillance, soutien psychologique, distractions, services administratifs et autres services à la demande. Tarif attractif. — Tél. 06 71 10 36 80.

□ PÉRIGORD AUTO, négociant, achat, vente. — Tél. 06 76 10 36 92.

□ RAMONEUR agréé, TOUS CONDUITS à BOIS (insert, poêle, cheminée de campagne), secteur Sarlat et environs (25 km). — Pascal CHALARD, tél. 06 30 60 75 25.

□ MINIBROC à Cazoulès, antiquités, brocante, ACHÈTE, VEND, DÉBARASSE et NETTOIE votre maison. Ouvert les vendredis, samedis et dimanches. — Tél. 05 53 29 73 92 ou 06 44 87 27 39.

□ Martine COUTOULA, antiquités, 5, rue Montaigne à Sarlat, ACHÈTE TABLEAUX, POUPÉES anciennes, VERRERIE, MOBILIER ancien, OBJETS de collection, faïences anciennes, services, argenterie. — Téléphone : 05 53 28 84 65 ou 06 07 37 62 90.

□ ACHÈTE LIVRES, déplacement possible, paiement comptant. — Jacques PARMENTIER, téléphone : 05 53 50 45 07 ou 06 33 94 10 38.

□ Spécialiste de TAILLE de NOYERS, élagage Dordogne et Lot. — Tél. 06 75 15 91 33.

□ Aide à domicile qualifiée et expérimentée PROPOSE ses SERVICES. — Tél. 06 40 33 35 57.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
 Travaux publics et carrières  
 AU SERVICE DES PARTICULIERS  
 pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
**Tél. 05 53 29 70 16**

□ HOMME sérieux, MULTISERVICE : tonte, débroussaillage, taille de haie, avec ou sans outillage. Petite maçonnerie, plomberie, électricité, peinture. Vous avez les fournitures, je me charge de la pose ! Débarrasse maison, etc. Cesu acceptés. — Téléphone : 06 82 80 13 33 ou 05 53 29 27 65.

□ ACHÈTE NOIX et CERNEAUX. — Guy GERMAIN, la Faurie, 24590 Paulin, tél. 05 53 31 82 55.

□ Artisan depuis 1986 FERAIT COUVERTURE, ZINGUERIE, charpente, menuiserie, pose portes-fenêtres, lambris, escalier, isolation. Intervention après sinistre. Service rapide. — Téléphone : 06 85 15 08 46 ou 05 53 28 31 39.

□ DORDOGNE PC. Profitez de nos services informatiques : dépannage, maintenance, nettoyage, installation, mise à jour, restauration, sauvegarde et sécurité de vos données, mise à niveau et évolution de votre ordinateur, paramétrage tablettes, intégration de votre ordinateur au sein de votre équipement audiovisuel, mise en réseau, réglage de vos box, TV et home cinéma. — Besoin d'aide ? Tél. 06 95 76 62 19 ou site : [www.dordognepc.com](http://www.dordognepc.com)

□ Sarlat, place Malraux, près de la maison de La Boétie, LOCAL COMMERCIAL de 20 m<sup>2</sup> pour saison 2014. — Tél. 06 27 25 85 40.

□ Sarlat, quartier du Breuil, à l'année, MAISON vide, 4 chambres, séjour, cuisine, salle d'eau, W.-C., chauffage central au fioul, garage, jardin, 660 € + charges. — Tél. 06 80 89 78 90.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, T4 sur deux niveaux, double vitrage, cave, parking, jardin, proximité tous commerces, calme, 685 € HC. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Tamniès, jusqu'au 30 juin : CHALET meublé tout confort, libre, 500 € charges comprises ; GÎTE meublé à la ferme, libre, 550 € charges comprises. — Tél. 05 53 29 67 43 (HR).

□ 4 km de Sarlat, à la campagne, APPARTEMENT T3, 430 €, eau et abonnement électricité compris. — Tél. 06 04 44 34 30.

□ MAISON neuve individuelle de 92 m<sup>2</sup> dans hameau calme proche Saint-Martial-de-Nabirat, entre Sarlat et Gourdon, 3 chambres, salle de bain 2 vasques, W-C indépendants, salon/salle à manger, cuisine moderne ouverte, garage, grand terrain, possibilité potager, 700 €. — Tél. 06 69 06 98 45.

□ Meyrals, 500 m du bourg, MAISON T4, lumineuse et calme, cuisine américaine, garage, terrain de 6 000 m<sup>2</sup>, libre le 1<sup>er</sup> décembre, classe énergie B, 685 €. — Tél. 06 81 11 02 80 ou 06 86 98 66 45.

□ Saint-Cyprien, à l'année, APPARTEMENT de 80 m<sup>2</sup>, 2 chambres, tout confort, chauffage au bois. — Tél. 06 82 53 48 94.

**L'IMMOBILIER DU FUTUR**  
 Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobilierrdufutur.com](http://www.immobilierrdufutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- STUDIO à Sainte-Nathalène, 350 €, classe énergie G.
- Grand STUDIO à Sarlat, cuisine équipée, 385 €, classe énergie en cours.
- T2 et T3 à Saint-Cyprien, 380 € à 520 €, classe énergie D.
- T2 meublé à Sarlat centre-ville, 350 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, 400 €, classe énergie F.
- T3 à Sarlat centre, 500 €, classe énergie E.
- T3 à Sarlat centre, 520 €, classe énergie D.
- T3 à Sarlat, refait à neuf, parking, garage, 650 €, classe énergie E.
- T4 à Sarlat, 480 €, classe énergie D.
- MAISON T2 à Domme, 450 €, classe énergie F.
- MAISON T3 à Cénac, 530 €, classe énergie en cours.
- MAISON T4 à Sarlat, 658 €, classe énergie D.
- MAISON T4 à Sarlat, 670 €, classe énergie F (libre le 15 décembre).
- MAISON T4 à Sarlat, 690 €, classe énergie C.
- MAISON T4 à Salignac, 690 €, classe énergie en cours.
- MAISON T4 à Carsac, belles prestations, 950 €, classe énergie B.
- Ancien CORPS de FERME T5 avec dépendances à Carluçet, 850 €, classe énergie D.
- LOCAL commercial à Sarlat, 40 m<sup>2</sup>, 880 € TTC.
- LOCAL commercial à Sarlat, 120 m<sup>2</sup>, 1 900 € HT.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>3</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ 2 km de Cénac, charmante petite MAISON avec terrain, cuisine, séjour avec insert, salle de bain et W.-C. en rez-de-chaussée, bureau et 1 chambre à l'étage, calme et tranquillité, environnement agréable, libre en décembre, 450 €. — Tél. 06 20 96 56 14.

□ Sarlat, rue Gambetta, T2 bis d'environ 70 m<sup>2</sup> au premier étage, grande pièce à vivre, cuisine ouverte, 1 grande chambre + 1 petite, W.-C. indépendants, grand placard, double vitrage, chauffage électrique, 430 € + 10 € de charges. — Téléphone : 06 85 58 37 78.

□ Saint-Cyprien, 2 APPARTEMENTS libres : 1 T4, 550 € + charges ; 1 T2, 390 € + charges. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ La Roque-Gageac, 10 min de Sarlat, jusqu'en mai, MAISON F3 meublée, tout confort, double vitrage, jardin clôturé, grand parking, chauffage central, 490 €. — Tél. 05 53 53 47 47 (HR) ou 06 73 41 08 71 (HB).

□ Saint-Cyprien, proche centre, T3 de 62 m<sup>2</sup> au premier étage, très bon état, cave, libre, 395 €. — Téléphone : 06 83 40 32 44.

□ 2 km Sarlat nord, APPARTEMENT dans grande maison, belles prestations, spacieux, 200 m<sup>2</sup> environ sur deux niveaux, parc arboré, véranda, libre le 1<sup>er</sup> décembre, 790 €, sous conditions de revenus et assurance. — Téléphone : 06 72 95 79 95 ou 06 86 77 38 77.

□ Sarlat, près de la ville, LOGEMENT T2 avec terrasse et parking, double vitrage, DPE D. — Tél. 06 80 83 36 24 ou 06 30 38 75 76.

**DIAGNOSTICS IMMOBILIERS**  
 DPE, Amiante, termites, Gaz, Elec...  
 Vente - Location  
**PERFORMANCES**  
**05.53.28.53.22**  
 Votre opérateur du canton Sarladais et à votre service pour des expertises de qualité.  
[www.performances24.com](http://www.performances24.com)

□ Sarlat centre-ville, T2 et STUDIO meublés, tout confort, libres. — Tél. 05 53 28 43 93.

□ Dans zone artisanale au Vigan, LOCAL COMMERCIAL de 100 m<sup>2</sup> avec sanitaires, accès personnes handicapées, 500 €. — Tél. 05 65 41 02 12 (HR).

□ 2 km du centre de Sarlat, MAISON mitoyenne de 2010, 2 chambres, chauffage électrique radiant, parking, jardin, libre le 1<sup>er</sup> février, 590 € + 13,50 € de charges. — Téléphone : 05 53 59 25 17.

□ Salignac, MAISON de bourg, séjour, coin-cuisine, 2 chambres, dont une petite, salle d'eau, W.-C., parfait état, vide, parking privé, libre, 400 €. — Téléphone : 05 53 28 98 51 ou 06 86 13 39 69.

□ Campagnac-lès-Quercy bourg, MAISON restaurée, séjour/cuisine, 2 chambres, 2 W.-C., cave, garage, cour, terrasse, chauffage au bois + convecteurs, libre le 1<sup>er</sup> décembre, 450 €. 25 min de Sarlat, 15 min de Gourdon. — Tél. 05 53 28 45 01.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, à proximité du centre commercial, LOCAL COMMERCIAL de 130 m<sup>2</sup>, parking, possibilité bail 3/6/9 ans, conviendrait pour commerces, agence de voyages, bureau d'assurances, professions libérales. — Tél. 06 62 44 53 22.

**RÉSIDENCE LE CLOÎTRE DE L'ABBAYE**  
 SAINT-CYPRIEN  
**APPARTEMENTS T2/T3 À LOUER À PARTIR DE 380 €**  
 HONORAIRES GRATUITS  
**L'IMMOBILIER DU FUTUR**  
 8, av. Aristide-Briand - SARLAT  
 Tél. 05 53 31 11 77  
 Fax 05 53 31 18 44  
 E-mail : [contact@immobilierrdufutur.com](mailto:contact@immobilierrdufutur.com)  
[www.immobilierrdufutur.com](http://www.immobilierrdufutur.com)

□ Sarlat, 3, rue Gallière, T4 de 100 m<sup>2</sup> à l'étage, garage, parc clos et arboré, 649 € hors charges. — Téléphone : 06 82 32 40 48.

□ Au bourg de La Chapelle-Aubareil, APPARTEMENT T1 de 35 m<sup>2</sup>, 350 € charges comprises (sauf électricité) + 1 mois de caution. — Téléphone : 06 83 59 67 25.

□ 1 km de Sarlat, à la campagne, jusqu'en juin : GÎTE meublé de 65 m<sup>2</sup>, 2 chambres, 450 € ; MAISON meublée de 100 m<sup>2</sup>, 3 chambres, 550 €. — Tél. 06 89 33 87 40.

*Ambiance & Déco*  
**PEINTURE, STAFF, REVÊTEMENT MURAL**  
**ENDUITS DÉCORATIFS**  
**Sylvain Le Bolloc'h**  
 4, chemin de la Vigne - SARLAT - **07 85 62 64 74**  
[s.lebolloch@orange.fr](mailto:s.lebolloch@orange.fr)

□ RECHERCHE PIERRES à bâtir, possibilité démolition de bâtiments. — Tél. 06 08 05 35 31.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ Professeur de lettres, expérience, des résultats, DONNE COURS particuliers de FRANÇAIS, collège et lycée. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Tél. 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

□ Venez participer à un stage d'INITIATION au MASSAGE animé par une professionnelle, 2 jours, hébergement et repas inclus, à 10 km de Sarlat. — Tél. 05 53 28 97 60.

□ Dame FERAIT MÉNAGE à l'année. Cesu acceptés. — Tél. 06 32 41 62 90.

**Régis VEYRET**  
 Travaux publics - VRD  
**NOUVEAU** Goudronnage et enrobés  
**MARCILLAC-ST-QUENTIN**  
**05 53 59 19 70**

□ Idéal électrique EFFECTUE petits et gros TRAVAUX d'ÉLECTRICITÉ, ainsi que la mise aux normes d'habitations locatives et privées. — Tél. 06 37 83 79 71.

□ Aide à domicile PROPOSE ses SERVICES pour toutes vos tâches quotidiennes, vos sorties ou rendez-vous, sur Cénac et alentours. Cesu acceptés. — Tél. 06 87 81 79 49.

**DÉMÉNAGEMENTS**  
 toutes destinations  
 Paris ↔ Périgord  
 toutes les semaines  
**GARDE-MEUBLES**  
**SOULHIOL-NOYER**  
 25 bis, rue de Cahors - SARLAT  
**05 53 30 42 23**

□ ACHÈTE FERRAILLE et métaux, VIDE MAISONS artisans et particuliers. — Troc du Moulin à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

□ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ ABATTAGE des arbres morts et préparation de bois de chauffage. GETTING RID of dead trees and preparation of your winterstock of wood. Paiement cesu. — Tél. 06 42 15 45 17 ou 06 48 53 46 52.

**SARL CATALYS**  
**ACHÈTE à bon prix FERRAILLE, MÉTAUX, ÉPAVES**  
 aux particuliers et professionnels  
**DÉMOLITION GRATUITE (si récupération)**  
 Règlement comptant à l'enlèvement  
**06 38 11 73 14**

□ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuit. — Tél. 06 12 43 36 19.

□ VIDE MAISON les samedi 9, dimanche 10 et lundi 11 novembre de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h à Grolejac, lieu-dit la Mouline. Prix intéressants. — Tél. 06 37 49 29 58.

□ L'immobilier 100 % entre particuliers. Acheteurs français et européens RECHERCHE tous types de BIENS sans commission à la vente. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60.

□ PUISATIER, nettoyage, curage, remise en service de PUIITS, diamètre +/- 1 m ; VENTE de pompes. — Téléphone : 06 84 50 38 39 ou [www.puisatier-sudouest.fr](http://www.puisatier-sudouest.fr)

□ Infirmière à la retraite GARDERAIT PERSONNE le jour ou la nuit, ponctuellement. — Tél. 06 83 51 39 47.



**L'@TELIER DU PC**  
 2 MAGASINS INFORMATIQUE A SARLAT  
 RÉPARATION / VENTE  
 PROFESSIONNELS & PARTICULIERS  
 MATÉRIEL INFORMATIQUE

LE PONTET - TEL : 05.53.23.42.43

Z.G. CARREFOUR - TEL : 05.53.23.24.33

## Cancer : entraide et générosité Un chèque pour l'hôpital de Domme



De gauche à droite : Sylvie Merliot, pharmacienne, les docteurs Delaye et Rives, MM. Lespinasse et Garrouty, Josie Andrieux et Arlette Bouyssou, respectivement vice-président, président, trésorière et secrétaire de l'association Entraide Cancer Périgord Noir

Vendredi 25 octobre, l'association Entraide cancer Périgord Noir (ECPN) avait rendez-vous avec les responsables de l'hôpital de Domme. Il s'agissait pour l'association de remettre à cet établissement de santé un chèque de 5 000 € afin de faciliter l'achat d'équipements performants destinés à des patients atteints de cancer. Ce don faisait suite à un précédent de 400 €.

Le directeur de l'hôpital, M. Eymet, a vivement remercié l'ECPN de sa générosité, un geste qui atteste de la bonne réputation de l'établissement qu'il dirige et de la reconnaissance de son efficacité. Il a souligné

l'opportunité d'un tel hôpital dans l'environnement local.

Le maire de Domme, Jocelyne Lagrange, au nom de ses administrés et en son nom, a exprimé sa gratitude. Selon elle, l'hôpital de Domme constitue un irremplaçable pion sur l'échiquier de la santé.

Enfin, le président Garrouty a énoncé les buts de son association : soulager et épauler les personnes atteintes de cancer et leur entourage, soulignant également qu'elle œuvre sur le terrain en direction de la population locale et s'efforce d'être présente chaque fois qu'elle le peut

pour diffuser différents messages, comme celui de l'importance de la prévention. Il a enfin décrit l'ECPN comme étant un groupe de bénévoles qui travaillent et agissent dans le même sens, et c'est pour cela qu'il tenait à ce que tous les membres du bureau soient présents pour ce moment hautement symbolique pour l'association, laquelle ne compte pas en rester là et souhaite poursuivre son action.

Une conviviale réception a clos cette manifestation, importante certes pour l'hôpital mais aussi et surtout pour l'ECPN.

## 4<sup>e</sup> Salon Mémoire Résistance et déportation

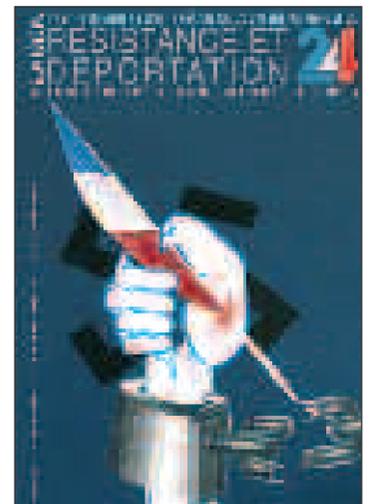
Soixante-huit ans après la libération de notre département par les forces de la Résistance, et celle de tous les camps de concentration et d'extermination, le Théâtre de l'Odyssée de Périgueux accueillera cette manifestation organisée par Périgord-Mémoire-Histoire qui regroupe l'essentiel des associations liées à la Résistance et à la déportation.

La mémoire ne tient qu'à un fil. Ce fil se dévide de génération en génération, d'où la nécessité de la faire vivre et de la prolonger.

Durant deux jours, cette manifestation proposera un programme varié de grande qualité. Films, conférences, débats, expositions, dédicaces, autant d'animations pour rendre hommage à celles et à ceux qui ont combattu, qui se sont insurgés, qui ont péri.

Samedi 16 novembre à 10 h, inauguration du salon par Michel Moyrand, maire de Périgueux, et Norbert Pilmé, président de Périgord-Mémoire-Histoire et de l'AFMD 24, en présence du préfet de la Dordogne, du président du conseil régional d'Aquitaine, du président du conseil général de la Dordogne et des représentants nationaux des associations partenaires, et sous le haut patronage de Kader Arif, ministre délégué auprès du ministre de la Défense, chargé des Anciens Combattants.

A 14 h 30, à l'auditorium du sous-sol : Jean Moulin et le CNR. Film-conférence-débat avec Jean-Pierre Azéma, historien-chercheur, Yves Guéna (FFL) et Jacques Varin (Anacr), présenté par Louis Delmon. Entrée libre.



A 18 h 30, dans la grande salle du théâtre : Premier Combat, pièce de Jean Moulin, par la compagnie Archipel-Christian Fregnet.

Dimanche 17 à 10 h, ouverture du salon. A 14 h 30, à l'auditorium du sous-sol : L'internement en France et les crimes de l'État français. Film-conférence-débat avec Thomas Fontaine, historien-chercheur, et Yves Lescure de la Fondation pour la mémoire de la déportation, présenté par Louis Delmon.

En clôture, à 18 h 30, dans la grande salle du théâtre : Auschwitz et après, pièce de Charlotte Delbo, par la compagnie des Hauts de scène.

Pendant le salon : expositions, véhicules et matériel militaires, librairie, buvette.

## Toulouse tient salon

La vingt-cinquième édition du Salon auto-moto de Toulouse se déroulera au Parc des expositions du 16 au 24 novembre, avec deux nocturnes, les 19 et 22. Désormais seul grand salon en province après les annulations de ceux de Lyon et de Bordeaux, il se tient en alternance avec le Mondial de Paris et n'est qu'à une portée d'échappement du Périgord. De nombreux constructeurs, équipementiers, métiers liés à l'automobile et à la moto auront

leurs stands afin d'accueillir les nombreux spectateurs – ils furent plus de 60 000 en 2011. La compétition se verra réserver une large place et une rafale de nouveautés sont attendues, telles que la Ferrari 458 Spéciale ou la Maserati Ghibli Diesel, première motorisation de ce type pour la marque au trident qui fêtera son centenaire l'an prochain.

Ouvert de 10 h à 19 h.

Tarif : 5 € ; réduit, 3,50 €.

**TOP PROMO !**

**Pépininière**

*fleurs d'Europe*

Pré-de-Corday à Sarlat ☎ 05.53.31.02.04

**OUVERT LES DIMANCHES !**

**- 30%**

à réduire en caisse